

HAT-STORE



CHAPÉUS, MEIAS,
CAMISETAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO, 15
ACABA DOS ELEGANTES

IL PAZINHO COLONIAL

MAGNÉSIA E PELLEGRINO
refrescante do estômago e intestinos
Biblioteca do Estado
Praça Dr. João Mendes

"Col tempo e con la paglia maturano le neopole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Un semestre . . . 8\$000

Ufficio: R. Trez de Dezembro, N. 8
1.º and. (Antica Boa Vista) —
Caixa, 2867 - T. Cent. 1890 - S. Paulo



UN CAPITOMBOLO!

I greci hanno rovesciato il governo del Dittatore ed hanno ristabilito la libertà.

(Dai giornali)



LO SPAGNUOLO — Caramba! Che fortuna hanno i greci!

ANDAR

PRAT.

EST.

N.º de ORD.

Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — *Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche.*
 Consul.: Rua Libero Badaró, 81 — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — *Residenza:* Rua S. Caetano, 11-sobr. — Tel.: Cid., 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOÃO, 128 — Tel. Cid. 2850.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Haberfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zappen

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — *Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.* — Rua S. Bento, n. 49 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6821 — *Residenza:* Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155. Bras.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I.° e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — *Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica.* — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5. — *Residenza:* Rua Vergueiro, 189 — Tel.: Av. 2281.

Dr. Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lgo. da Sé, 84 - 2.º andar. - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 13 alle 16. *Residenza:* R. S. Joaquim, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. — Tel. Central 2259.

STUDENTI DI INGEGNERIA E DI BELLE ARTI

Bellissima e finissima soluzione di astucci di compassi arrivati dalla Germania. Prezzi di vera concorrenza.

PAPELARIA S. JOSÉ

RUA DA GLORIA, N. 34-A

Tel. Central 2-18-1.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIA URINABILE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI
 Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

SAN PAULO

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Ephigenia, 17-A — Telef. Cidade 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Antonio Rendine

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficência Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-6. — *Residenza:* Rua Frei Caneca, 155 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbe

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 - Sob. — Tel.: 1675, Bras — alle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
 Telefono, Central 4226

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Razione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCAO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti giorni dalle 8 alle 18.

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X

Consulti: 1-3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 — S. PAULO



Si eseguisce
 qualunque lavoro
 in ferro battuto

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, "grades" portoni e porte ondulate

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

— ALFREDO & GIARDINA —

Rua Barão Funda. 126 — Tel. Central 2853 — S. Paulo

TAPEZZERIA

JOSE' GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. *Residenza:* Via do Paraizo, 11, tel. Avenida, 2219

Pastificio Italia

— DI —

OLIVA & REGGINO

Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni

R. Ruy Barbosa, 91

Tel. Av. 3160

RODOS PARA

CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

Dott. Pasquale Sinisgalli

Chirurgo-dentista — *Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentieri anatomiche. — Massima estetica e durabilità. — Praça da Sé, 84 - Palacete S. Paulo. (5.º piano, sale 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consulto, dalle ore 8 alle 17.*

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le *Malattie dei bambini. — Consultorio:* Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — *Residenza:* Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. — Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — *Residenza e consultorio:* R. MAJOR QUEDINHO, n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea

OCULISTA

R. Libero Badaró, 4

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 3545

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. — R. STA. EPHIGENIA, 3A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

EMPORIO ANDORNO

ESPECIALIDADE EM

Barbera fino e finissimo - Grignolino fino e finissimo - Felsa Bracchetto - Nebiolo - Barbaresco - Bianco Secco

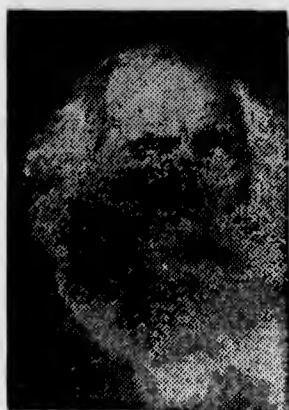
Moscato Spumante e Malvasia DA CASA

ALESSANDRO ZOPPA DE CANELLI (ITALIA)

MARIO CETTO

SECCOS E MOLHADOS

Rua Mauá n. 47 — Telephone Central, 2749 — SÃO PAULO



IL GIUDIZIO DI
VINCENZO
GEMITO
— SUL —
**CIOCCOLATA
FALCHI**

Avendo provato la
speciale "CIOCCOLATA FALCHI," sono stato
preso del suo gusto e ne sento sempre desiderio
Napoli, 28 Gennaio 1921.
VINCENZO GEMITO

VINI FINI - VERMOUTH
Enrico Serafini

CASA FONDATA NEL 1870
(PIEMONTE) CANALE

PROVATE!



E' IL MIGLIORE

Anemia - Debolezza

GYNESAN

FORTIFICANTE A BASE DI FOSFORO, FERRO, ARSENICO E CALCE.

GYNESAN

Insuperabile fortificante per le persone magre ed in tutti i casi di debolezza ed in tutte le età.

GYNESAN

Consigliato e ricettato dai medici come buono ed efficace rigeneratore della salute.

GYNESAN

E' di gusto gradevole, specialmente raccomandato alle persone di palato delicato ed ai bambini.

GYNESAN

Anche un solo vetro produce buon effetto.

Usato nell'ospedale Samaritano (S. Paolo) e nell'ospedale São Francisco (Rio)
IN TUTTE LE BUONE FARMACIE



**Lloyd
Sabaudo**

COMPAGNIA ITALIANA DI NAVIGAZIONE

Il grande e lussuoso vapore **SUD EXPRESS**
CONTE VERDE

partirà da SANTOS per BARCELONA E GENOVA
12 Settembre - 25 Ottobre - 6 Dicembre 1926

IL VAPORE

RE D'ITALIA

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI, GENOVA
il giorno
8 SETTEMBRE 1926

IL VAPORE

CONTE VERDE

Partirà da SANTOS per
RIO, BARCEL. e GEN.
il 12 SETTEMBRE 1926

AI PASSEGGERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiano i passeggeri di terza classe in ampie ed arieggiate cabine di 2, 4 e 6 posti, dotate della relativa biancheria e coperte, lavandino con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da camerieri, in apposito grande salone, col massimo conforto di stoviglie, biancheria, ecc. nonché servizio di cucina di prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda, Sala di conversazione per le Signore, Salone per fumatori, Barbieria, Bar, Ampie passeggiate, Cinematografo, Fotografo, ecc. — I nostri vapori scalano i porti di Napoli e Genova — Accettansi passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORI:	B. AIRES	GENOVA	PORTI DI SCALO
Ré d'Italia	8 Settembre	12 Settembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	14 Settembre	4 Ottobre	Rio, Barcel., Genova
Principessa Maria	0 Ottobre	3 Novembre	Rio, Barcel., Genova
Principessa Giovanna	12 Ottobre	9 Novembre	Rio, Barcel., Genova
Principe di Udine	14 Ottobre	25 Ottobre	Rio, Barcel., Genova
CONTE VERDE	30 Ottobre	20 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Ré d'Italia	9 Novembre	30 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savoia	25 Novembre	6 Dicembre	Rio, Barcel., Genova
CONTE VERDE	11 Dicembre	3 Gennaio	Rio, Napoli, Genova
Principessa Maria	27 Dicembre	14 Gennaio	Rio, Napoli, Genova
Principe di Udine			

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri punti dell'Europa. Preferenza negli Imbarchi.

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI
CON GLI
AGENTI GENERALI

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, num. 43

SANTOS: Rua 15 de Novembro, num. 170

RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, num. 23

Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

ULTIME NOVITA'



CAPPELLI DI FELTRO E DI
GRINE PER SIGNORE

Rua Ray Barbosa, 39

MENECHETTI
E' FUGGITO ?!

Eppure sarebbe meglio
di quello che lasciarsi
sfuggire l'occasione di fa-
re una visita

all'EMPORIO ROMA

specie ora che è arrivato il
VINO BIANCO
dei Castelli Romani
AV. S. JOAO, 148
TEL. INT.: CIDADE, 1091

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfettante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio de

**Igreja de Santo
Agostinho**

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e
drogarias

N-G-I

**NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del più grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla linea del Sud-America:

Giulio Cesare

28 Agosto — 11 Ottobre — 26 Novembre — 3 Gennaio

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di giuocoletta—Cinema-
teatro — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: Mattino: caffè, latte,
pane — Mezzogiorno: minestra, carne guarrita, vino, pane, frutta — Sera: min-
estra, piatto guarrito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagai, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valicelli da Genova, Napoli, Palermo e Mos-
ca per Santos e Rio, con rapide e sicure imbarco in Italia.

M. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferrovie
Reali. Si emettono biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAULO
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

CASA DE AVIAMENTOS
GERALDO BIFULCO

Cosmetica e aviamentos para alfaiates e roupa branca
R. VISCONDE DE PARNAGYBA, 221 - Tel. Braz 456

CHI USA LA

MAGNESIA S. PAULO

del Lab. Chimico ZENNARO

RIFIUTA QUALSIASI

ALTRA MEDICINA

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio
per. Fabricazione della Cia.
Mechanica e Impermeabiliz. de
S. Paulo.

Fermo per calzatura



e per far "palestras" come pure
fornire per allargar scarpe di in-
conveniente sempre pronti per com-
prare piccole. Si accettano pure or-
dini per scarpe paride, che van-
gono conguite con la manufatura so-
licitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettati. Per ogni cosa
dirigervi in rua Florentino de Alencar
N.º 13, presso il garage Otto Buerke.

"BARATAS ?" Usate il "PO' AZUL."

IL PASQUINO COLONIALE

TOSSE ASININA E TUTTE LE TOSSI DEI BAMBINI SCIROPPO NEGRI

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 50-58 — S. Paulo

LA GROCE!

Comunicano dall'Italia che fino alla festa dello Statuto del 1927 non verranno fatti nuovi Cavalieri.

(Dai giornali)



— Dio mio! Dammi tanta forza da resistere fino a quell'epoca!

Addio, croci!

Addio per sempre, o mia speranza cara.
Da tanto tempo fissa e accarezzata!
Quanto mi sembri, al giorno d'oggi, amara
Che ti veggio per sempre dileguata!
E' proprio ver, — ah! una tetra ventura! —
Cosa bella e mortal passa e non dura!

*

Piangerete, o candidati cavalieri.
Ed a lutto vestite e mogli e figli;
Gettate a mare i vostri desideri
E coi vostri delusi umidi cigli

**VERMOUTH
MARTINI**
di MARTINI E ROSSI
PREFERITELO

Leggete — ah! leggi orribili e feroci! —
Sono sospese, ahimé! commende e croci!

*

Tu, che a gran passi l'eri approssimato,
A forza di bussare la grancassa,
In mille modi scritto e soffiettato,
Raffreda gli entusiasmi e il capo abbassa,
E rifletti che al mondo, in verità,
E' tutto fumo, inganno e vanità.

*

Tu, alla cui scarsella non mai luvano
Ricorre il poverello e il "cavatore",
Avendo fe' nel guiderdone umano,
Pensa che l'uomo è sempre traditore,
E se ti trovi solo e abbandonato,
Cercar non devi il tuo beneficato.

*

Tu, che spargesti lagrime e sudori
Per ogni umanitaria istituzione,
Getta un po' d'acqua sopra i tuoi bollori
E ti serva il decreto per lezione:
Che' il bene appena fatto, ahimé! s'oblia,
E il premio, pel ben fatto, è un'utopia!

*

E tu, che organizzasti balli e feste
Anche per qualche eroe, che mai non venne,
Le ricompense tue forse son queste?
O carte, o inchiestri, o affaticate penne,
Oggi, deh! rinunziate al vostro ufficio,
Ed aspettate il giorno del giudizio.

*

Tu che facesti sempre pompa magna
Di tua provata fede nazionale,
Sta attento non si scopra la magagna,
Or che ti giunge l'insperato strale,
E grida se ti assiste ancor la voce:
La stessa lunga attesa è una gran croce!

*

Sì che, prima che venga lo Statuto,
Giaci pure scordato e inoperoso;
Dopo potrai pur fare il gran rifinto,
Fingerdoti modesto e disdegnoso:
In questi tempi critici e feroci,
Si faccia economia pure di croci.

*

Ma fate come noi: fate del bene,
Se potete, se no, fate del male,
E non vi procurate tante pene,
Nella speranza d'essere immortale:
Faccio modestamente quel che posso,
E non mi grida mai la croce addosso!

DENARO - Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vende. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3
S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 236-2

FRESCHISSIME

IL ROSSO

MILANO, 26 — Un operaio, che portava una cravatta rossa, è stato investito da una vacca sulla strada Fara Novarese.

Una volta il rosso faceva inferocire soltanto il toro! Cambiano i tempi! Decisamente anche le vacche si vanno mascolinizando...

UN MONUMENTO!

ROMA, 26 — Si è costituito un Comitato per erigere un monumento equestre a San Francesco.

Un monumento equestre? E, allora, naturalmente col cavallo di S. Francesco!

400 ANNI!

BUDAPEST, 26 — Si è fondata la setta dei ricordisti la quale sostiene che, mangiando delle cipolle crude, condite col limone, si vive fino a 400 anni.

Sarà vero; ma i loro vicini moriranno subito appestati dal puzzo!

DELUSIONE!

NUOVA YORK, 26 — Il musicista Irving ha chiesto di sposare la figlia del miliardario Mac Day il quale, però, non vuole dare un soldo di dote alla figlia.

Che strana idea! Chiedere la mano di una ragazza quando non c'è niente dentro!

ORECCHIE LUNGHE

VIENNA, 26 — Il prof. Piffer ha annunciato che, col tempo, a causa dei grandi rumori della vita moderna, gli uomini avranno le orecchie molto lunghe.

Strano! Perché finora si vedeva che un asino, a sollevarsi attorno gran rumore, finiva per non avere più le orecchie lunghe lunghe e passava per

MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Rumattismi e Nevralgie
GABINETTO MODERNO DI
ELETTRICITA'
DIATERMIA — ALTA FRE-
QUENZA — RAGGI
ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo, Ostetrico
dell'Ospedale Umberto I
Resid.: Av. Paulista, 12
Telef.: Central 1626
dalle ore 2 alle 7
Consult.: Av. B. Luiz Antonio
64 — Telef.: Central 5515

un grande genio! Cose che in Colonia si vedono frequentemente...

ALBERGHI MODERNI

NUOVA YORK, 26 — E' stato ultimato un albergo di 42 piani.

Se un cliente dell'ultimo piano si lagnerà che il conto è elevato, il gerente non potrà far a meno di rispondere:

— Capirà, al quarantaduesimo piano...

CHE FIGLIO!

MILANO, 26 — Un corista della Scala è stato picchiato da un suo figlio al quale aveva negato dieci lire.

Che figlio d'un canel!

AN! QUELL'ITALIA!

E continua la sfilata di coloro che, non si sa perché, non tralasciamo nessuna occasione per dir male della nostra Italia!

Chissà di quali nefande opere è colpevole il nostro paese! Mah! Misteri incomprensibili dei nostri... ammiratori!

L'ultimo, in ordine cronologico, che si è divertito a lanciar la sua freccia contro il Bel Paese, è stato il giovane letterato brasiliano Paulo de Magalhães, inviato straordinario presso la Repubblica Portoghese dagli uomini di lettere e dagli studenti del Brasile.

Il Sor Paulo, arrivato nella città portoghese di Aveiro, è andato in estasi perché questa città è intersecata da canali. Ed ha scritto:

"Hanno comparato Aveiro a Venezia! E' una ingiustizia! Venezia è bella — bontà sua! — ma è sporca (suja)!".

I veneziani non andranno in bestia per questo...complimento del Sor Paulo, perché non avranno dimenticato gli smaglianti elogi con cui Olavo Bilac e Paulo Barreto — glorie autentiche della letteratura brasiliana — hanno magnificata la Regina dell'Adriatico.

Ma vien fatto di domandare al Sor Paulo:

— Perché mai, Sor Paulo, vi dichiarate, sempre e dovunque, discepolo e ammiratore di Paulo Barreto (João do Rio)?

O non vi ricordate che il grande scrittore fu uno dei più entusiastici ammiratori dell'Italia che egli esaltò in un libro — Dov'è la Vittoria — che suscitò le generali ammirazioni?

E SE NON TREMI...

Le agenzie telegrafiche hanno comunicato che l'Europa trema per la prossima visita che D'Annunzio farà a Mussolini. (Dal giornali).



D'Annunzio — Caro Benito, ci devono aver scambiato per delle bestie feroci!

Perche l'Europa ha tremato!

I giornali hanno pubblicato, in questi giorni, dei telegrammi annunzianti che l'Europa trema di paura per il prossimo viaggio di D'Annunzio a Roma, in visita a Mussolini.

Abbiamo, chiesto telegraficamente al nostro corrispondente romano delle delucidazioni in proposito, e lui si è affrettato a rispondere così:

— Trattasi di un grosso equivoco provocato da una poesia di D'Annunzio che non è stata capita.

Qui, a Roma, si son fatte delle grandi risate. Ho visto a ridere anche il Munifico che ha riso per la prima volta da che è arrivato in Italia.

Ha riso anche Mussolini che non è abituato né a ridere, né a far ridere.

Eccovi la poesia d'annunziana che ha provocato l'ilarità:

LA NOTTE DI ROMA

Va Cenerella cefala notturna per Roma in ombra da i palagi bigli.

(A 'i veroncello de 'l Palagio Chigi de 'l Duce inflesso sta la coccia eburna).

Benito 'l duro, da la taciturna faccia che fa tremare da le effigi, vedi che Cenerella di Parigi ha guanti, e di camósio s'incorna?

Divina di lascivia, a 'l Tuo balcone figge li occhioni da le disonesteste

iridi torve di sapore roco. Vedi vamparle, Mio commellitone, rossigni guizzi a 'l basso de la veste? Sotto la Cenerella c'è del foco!

Gabriele d'Annunzio.

Quel "foco" ha spaventato tutti i fedeli inenclioni.

Olivetti

(LA RAPIDISSIMA)

Modelli di 90, 120, 160 e 200 spazi



CHIEDETE CATALOGI E DIMOSTRAZIONI

CASA SOTERO — Rua Direita, 47 — S. PAULO
CASA SOTERO — Rua do Rosario, 161 — SANTOS
DI FRANCO — Rua São Bento n. 50 — S. PAULO

VENDITE A VISTA E A RATE MENSILI

CAMPASSIECAMIN

AGENTI ESCLUSIVE PER IL BRASILE

ALLA RICERCA...

L'Inghilterra cerca un uomo come Mussolini
(Dai giornali)



Come Diogene!

DIETRO LE QUINTE

Be-co-fu' rincasa alle sei pomeridiane, sbuffando come una vaporiera. Giunto nel salottino, sparò due calci all'aria per sbarazzarsi dei sandali cinesi, si buttò sur un tappeto, si tirò rabbiosamente il codino, lo portò alla bocca, lo morse come se fosse una salsiccia e tuonò: — Ah!

La mogliettina, piccola, gialla, coi zigomi sporgenti, accorse con passi rapidi e minuziosi e domandò a Be-co-fu':

— Be-co-fu'! Che fu'?

— Un corno! rispose Be-co-fu'. Non ho ancora raggiunto il millardo!

— Lo raggiungerai — Calmati, Be-co-fu'.

— Che un drago m'ingoi, gridò Be-co-fu'. Che Confucio mi confonda se fra quindici giorni non avremo la guerra coi Fa-li-pi'. Ho bisogno d'una guerra! Capisci? Solo una guerra può farmi raggiungere il miliardo. Capisci? Io sarò il fornitore generale. Capisci? Me l'ha promesso Wu-ci-fi'. Me l'ha promesso Po-

ra-fà. Me l'ha promesso Po-ra-pum. Ma questi tre tangheri di ministri sono tre talpe, tre asini, tre barbagianni. Non sanno vedere. Non sanno capire. Intanto io ho una sete d'oro più ardente di quella d'un certo Cresco, il quale era romano o ottentotto; non ricordo bene.

— E perché. Be-co-fu', non parli con Wu-ci-fi', Po-ra-fà e Po-ra-pum?

— Brava! Me lo dovevi dire. Ho parlato, U-fiu', ho offerto loro un terzo del guadagno e hanno accettato. Ma c'è quel maiale di Tru-fu-fu', dal quale dipende ogni cosa... Senti, U-fiu', perché non vai a parlargli tu? E' un grande onore per te, sai, U-fiu'. Ti comprerò un chikino coi pin' bei erisantemi di tutto il Giappone e di tutta la Cina.

U-fiu' guardò Be-co-fu'. Non disse niente. Uscì senza dir niente. Tornò dopo due ore e porse a Be-co-fu' un biglietto di Tru-fu-fu' senza dir niente. Poi si ritirò nella sua stanza accompagnata sino alla porta da uno sguardo e da un sorriso indefinibili del marito.

Il biglietto diceva: — Be-

co-fu', U-fiu' è deliziosa. Fra quindici giorni i Fa-li-pi' avranno il fatto loro. T'auguro prosperità, Be-co-fu'.

Maramco

I miracoli del Fanfulla

L'umanità sta diventando così scettica, che nessuno più crede ai miracoli. Eppure vi sono ancora delle eccezioni; e noi non lasciamo passare l'occasione di renderle pubbliche a conforto di coloro che non hanno totalmente perso la fede.

Ma v'è di più! Alle volte si fanno dei miracoli e passano inosservati — questo, per esempio, fatto dal cronista del Fanfulla sabato scorso. Quanti se ne sono accorti?

— Ma è poi vero? Un miracolo?

— Sì; un miracolosissimo! Il cronista ha fatto risuscitare nientemeno che un morto!

— Uhm!

— Sì, sì! Sentite che cosa ha stampato:

“Il cadavere del Reis, dopo le constatazioni medico-legali, è stato ricoverato alla Santa Casa, ove versa in condizioni gravissime”.

E' vero che, forse pentito dalla concorrenza fatta a Cristo per il caso Lazzaro, si è affrettato a fare un miracolo in senso inverso...

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica

Cons.: Rua Major Diogo, 12

Dalle 3 alle 5. Tel.

Cent. 726.

— Come? Come? Che cosa ha fatto?

— Sentite... che cosa ha stampato subito dopo:

“Il ferito, dopo le cure urgenti del caso prodigategli sul posto, è stato rimosso al necroterio”.

Sappiamo che i soci dell'Ars Medica si sono riuniti d'urgenza per studiare i... due casi singolari!

MENEGHETTI

INTERVISTATO

Un giornalista — che dice in un minuto cinquanta parole in più di Vecchi — è arrivato ad intervistare Meneghetti, o, per lo meno, va raccontando di averlo intervistato.

— Che cosa vi ha detto?

— Mi ha detto: l'avvenire è mio!

— Anche il sole dell'avvenire è suo: a sacchi però!

Fioretitudine

Come S. Francesco, che convertì il ferocissimo lupo d'Agobio, non poté convertire il feroce lupo di S. Paolo.

Al tempo, che Santo Francesco dimorava nella città d'Agobio, nel contado d'Agobio apparì un lupo grandissimo, terribile e feroce, il quale non solamente divorava gli animali, ma eziandio gli uomini. Ma Santo Francesco va incontro al lupo, gli fa il Santissimo segno della croce, e lo converte.

Ora, essendo nella bella città di S. Paolo un altro feroce lupo apparso, il quale non solo le bestie divorava e gli uomini, ma eziandio e gli averi e la pace e la tranquillità; intanto che tutti i cittadini erano in gran paura; radunatisi tutti i maggiori della terra a consiglio, decisero di invocare lo aiuto e la protezione di Santo Francesco. Per la qual cosa una umilissima supplica a Santo Francesco spedirono, la quale favellava così:

“Santissimo e potentissimo nostro avvocato e protettore, tu che, con un cenno della tua mano benedetta, convertisti il ferocissimo lupo d'Agobio, rendendolo mansuetissimo agnello; deh! noi ti preghiamo divotamente che placchi le bramose canine di un altro feroce lupo, padron di casa normato, che ci manduca ogni dì le nostre misere carni, e dopo il pasto ha più fame che pria. Deh! pietà di noi miserevoli; convertilo, e noi t'impromettiamo di venire a renderti grazie in santo pellegrinaggio”.

Al che Santo Francesco in mantimento, per mezzo del suo segretario Frate Ginepro, così rispose: “— Dilettissimi fratelli, come il vostro Santo Paolo, (che qui nel beato Paradiso dimora vicino di casa) può farvi testimonianza, io di lupi della macchia ho facoltà di convertire e di ammansire, quelli della Città non già. Per lo che vi prego, o dilettissimi fratelli, di avermi per iscusato e di sopportare con amore e rassegnazione i morsi di codesto terribile frate lupo, in isconto delle vostre molte e gravi peccate, perché quivi è perfetta letizia. Vi rendo grazie della vostra amabilità, e vi benedico, augurandovi giorni migliori. — Frate Francesco.

AL TEATRO MUNICIPALE



— Hanno fatto bene ad imporre la maglia alle ballerine!
— Sì: era una vera indecenza!

Con le molle



Nella cronaca di ieri del Fanfulla si legge:

"Veramente, mentre stanco scrivendo non piove, ma c'è un cielo così malinconico e truce, v'è tanto bagnato in giro, è venuta giù tant'acqua in questi giorni, è così palese la minaccia di tant'acqua ancora, che credete, è proprio come se la venisse già a cantinelle".

Pel Fanfulla, anche quando non piove, è come se diluviasse! C'ose 'e pazzi — direbbero a Napoli.

Continuando con questo sistema domani leggeremo sul Fanfulla:

"Veramente non siamo ricchi; ma vi sono tanti danari nelle banche di S. Paulo, ma c'è tanta gente che va in automobile, ma vi sono tanti che spendono e spandono che, credete, è proprio come se fossimo anche noi milionari!"

Sempre nella cronaca di ieri de 33X:

"Sapele chi è il vero ambasciatore con questo tempo da cani?"

E' il povero pedone, signori cari, quel povero e buon dia-

volaccio che non ha neanche una traballante Ford e che pure deve uscire di casa per forza!

Che tragedia!"

Che tragedia? E' troppo poco! Bisognava trovare qualcosa di più impressionante! Bisognava per lo meno dire: è la fine del mondo!

Se chi esce di casa senza avere una Ford è, in tempo di pioggia, un ammalato, che bazza pel medici!

Altra perla del Fanfulla:

"Il sole sfolgorante che tutto fa ridere".

Addio, P'ollin! Sei fratto. La gente per ridere non andrà più ai tuoi spettacoli: si contenterà di andare... al sole!

La cronaca del Fanfulla è diventata un miniero inesauribile di coglionerie. Sentite questa che è apparsa nel numero di domenica scorsa:

"Nel lontano Portogallo la nonna di Elisa, a quanto si racconta, tra la solitudine e l'andata dei campi ridenti ebbe un giorno un idillio con un

giovane gentiluomo in cerca d'avventure.

Quest'idillio, a distanza di mesi, ebbe il suo frutto in Elisa, che, dal sangue paterno assorbì la sua bellezza altera di bruna calda, i suoi gusti di signorilità.

En così che Elisa entrò come persona di servizio nella casa di via Conceição."

Avere dei gusti di signorilità e finire per fare... la serva, è un caso abbastanza strano!

Ma che cosa ne dite dei... diritti della cronaca che, per narrare una rissa fra moglie e marito, tira in ballo... la suocera e i suoi peccati di gioventù?

Guido da Verona ha scritto che "colui che non si deve amare" è la sorella.

Il Fanfulla invece è di parere che sia la suocera!

Toh! bella novità!

Nella rivista L'Idée, un collaboratore scrive: "Ti conobbi ed ebbi un impulso al cuore".

Un impulso al cuore? Ma bisogna curarlo poveretto! Chi sa come stava male!

In una nota di cronaca del Piccolo: "Le persone che avevano chiesto soccorso, alzatesi in piedi, provocarono lo sbandamento della barca".

Una barca che si sbanda? Evviva il futurismo!

Nella cronaca del Fanfulla:

"Le gioie riconosciute sono:

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatório de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clínica Gynecologica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clínica Obstétrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clínica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av., 2887 — Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: Av., 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 a 6 horas.

Una collana di perle false, due bocchini di ambra e due penne stilografiche in cattivo stato".

Ma che concetto hanno delle gioie, i redattori del Fanfulla! Gioie: perle false, bocchini, penne stilografiche... Chissà come chiameranno i brillanti, le perle vere, gli smeraldi, gli zaffiri...

Anche questa è del "Fanfulla":

"Si son viste su per le sartie le bionde finlandesi assie, me ai b'ondi finlandesi arrampicarsi su per le sartie, spuntare da boccaporti cariche di merci tutte rosse ed in sudore per lo sforzo... la meraviglia, s'intende è arrivata al colmo."

E quelle "merci tutte rosse"? — Toh! Erano pomodori!

SOGNI

— Io vorrei diventare un grande giocatore di foot-ball. Gli applausi, le coppe, la fotografia sui giornali...



— Io mi contenterei di diventare un artista cinematografico come Valentino! Guadagnava quattro milioni all'anno!

LA MISSIONE DELLA STAMPA

Il Fanfulla e il Piccolo fanno a gara a chi elogia di più gli artisti del Municipale. (Cronaca locale).



Il pompiere di servizio — Chi sa se le lucideranno bene anche a me!

Parlando col prof. Ascoli!...

« Cosa volete che vi dica? In questi paesi nuovi tutto vi sbalordisce! Quello che, però, mi ha meravigliato di più è il modo come si fanno i giornali. »

Quel « Fanfulla », per esempio, è ghiottissimo! Figuratevi che, appena arrivato in Brasile, mi si precipita all'albergo un redattore di quel giornale e mi aggredisce così: »

« Quali impressioni, maestro, sul Brasile? »

Rispondo che sono qui da poche ore, che non ho visto nulla, che non posso formulare dei giudizi senza il rischio di dire delle sciocchezze, ma non c'è verso! Spiffero qualche vaga parola e subito dopo il giornalista mi incalza: »

« E della città di S. Paolo »

cosa mi dice? »

Avevo voglia di dirgli: »

« Ma, benedetto figliuolo, che cosa volete che vi dica? Che è una città come tante altre, che ha molte case, molte piazze, molte strade, la luce elettrica, i cinema... »

Stavo per dirgli: S. Paolo è una città senza pisciatori; ma poi mi sono frenato! »

Ed hanno voluto anche un mio giudizio sull'opera che gli italiani nell'agricoltura e nel paese. »

Va da sé che non conoscendo che cosa hanno fatto gli italiani, ho scritto delle banalità parlando del lavoro degli italiani nell'agricoltura e sul commercio. »

Dopo, alcuni amici mi hanno fatto notare che non ho parlato del lavoro degli italiani nelle industrie... »

Bella forza! Ma se non conosco niente di S. Paolo... »

La grande catastrofe!

E' morto un artista del cinema — tutto mondiale! * * *

Cinquanta mila persone sfilano davanti al morto. * * *

Per vedere la salma, si fermano 50 persone. * * *

Un'artista, disperata per il triste evento, si suicida. * * *

Quando è morto Pasteur, nessuno si è commosso! * * *

Chi è che ha detto che il mondo è una gabbia di matti? * * *

La Tribuna del Deserto è come Padre Zappata: predica bene e razzola male!

Da qualche tempo va pubblicando questo consiglio imperativo: »

« Fascisti all'estero, diffondete solo i prodotti italiani! »

Date una scorsa al giornale e avrete subito la persuasione di quel che diciamo! »

Infatti nella stessa pagina dove si consiglia di « diffondere solo i prodotti italiani », si fa la propaganda della « Confetteria Viennese » e di case russe e tedesche. Altro è dire, altro è fare!

Dott. D. LARocca

— MEDICO —

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica del parto della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobrela — Tel. Cent. 3453, dalle 3 alle 5. Resid. Telef. 2852.

Ecco quello che stampa un poeta nel giornale « L'Unione » di Curitiba: »

QUEL CHE VORREI DIVENTARE

Io, se ogni libro fosse inchiodato, Studerei tanto... che sarei avvocato! Oppur, se fosse il mare di croceante, Diventerei un famoso navigante. Se nei monti ci fossero i conetti, Alpinista sarei, fra i più provetti.

Ma poi che questo non può mai accadere Dio mio, fa che diventi pasticciere!

Un poeta che vuol diventare... un pasticciere!

Un modesto di così... si muore!

Francescani di

Ribeirão Preto



FRATE SALA

Offerta especial:

3 aparelhos de Chá, Café e Jantar:

108 peças por Rs. 350\$000

Louças, Crystaes, Porcelanas e Baterias a preços reduzidos.

CASA MIXTA

RUA SÃO CAETANO, 33



NOZZE

Si sono celebrate a Milano, con la speciale benedizione del Sommo Pontefice, le auspicate nozze dell'ingegnere Ambrogio Bonomi con la gentile signorina Giorgia Martinelli.

Lo sposo, appartenente ad una cospicua famiglia milanese, è decorato della Croce di Guerra Italiana e di quella Inglese, è commendatore della Corona d'Italia, cavaliere dei SS. Maurizio e Lazzaro, cav. uff. dell'Ordine di Cambrdge ed ha la Legione d'Onore.

La sposa è figlia del Gr. Uff. Giuseppe Martinelli, uno fra i più noti e ricchi commercianti del Brasile.

Fuono da padrini l'on. deputato Dino Alfieri, il prof. Pietro Cogliolo, il signor Hugo Hofer ed il signor Francesco Martinelli.

Ai tanti auguri pervenuti agli sposi, siamo lieti di aggiungere anche i nostri.

Un elegante "faire-part", giunto da Firenze, ci comunica la lieta notizia che il tenente Giuseppe Pugliese, valorosissimo reduce di guerra e che risiedette molti anni in S. Paulo, ha dato un addio al celibato sposando la signorina Emilia Carli. Felicitazioni ed auguri.

Si annunzia, pel sette di Settembre, la celebrazione delle nozze del signor Arturo Amato con la signorina Aida Cennamo, figlia dell'amico nostro sig. Giuseppe Cennamo e della signora D. Elvira Cennamo. Fin d'ora i nostri migliori auguri.

ONORIFICENZE

Il patrio governo ha conferito la croce di Cavaliere della Corona d'Italia all'egregio giovane e valoroso reduce di guerra, sig. Filippo Tommaselli, figlio del Comm. Giuseppe e Direttore del Lloyd Sabauda in Santos.

Anche il comandante sig. Nicola Cervetto, che esplica un'importante attività commerciale nella città di Santos, è stato insignito della Croce di Cavaliere della Corona d'Italia.

Il sig. Alfredo Gallian, che ha vissuto molti anni in S. Paulo e che è attualmente direttore e proprietario del Grande Hotel Guarujá, è stato pure distinto dal regio governo con la Croce di Cavaliere della Corona d'Italia.

A tutti i neo Cavalieri le nostre più vive felicitazioni.

SORRISO DI BIMBO

E' la festa la casa del nostro amico, sig. Dante Pozzo, gerente della "Farmacia Italiana", per la nascita di un robusto maschietto, a cui sarà imposto il nome di Renato. Auguri.

IL QUINTO SPETTACOLO

Le "Muse Italiane", col loro quinto spettacolo, hanno ottenuto un altro bellissimo successo artistico.

Più che la conferenza del signor Graglia e la recitazione delle poesie della signorina Garibaldi e del sig. Piazzi, sono piaciute le interpretazioni della signorina Carmen Sica che si viene affermando un forte temperamento artistico e le esecuzioni degli allievi del

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie.

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i più moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura della blenorragia e complicazioni. — Electricità medica. — Uretroscopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. —

Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Hygienopolis, 35 — Tel. Cid. 7483

maestro Marino Marini che hanno suscitato l'ammirazione del folto uditorio che ha chiesto anche dei bis.

Per il sesto spettacolo c'è viva attesa.

EMILIO AIROLDI

Da una circolare pervenuta in questi giorni rileviamo che la notissima Casa Italiana di Importazione di Emilio Airoldi ha trasferito i suoi uffici da via Quintino Bocayuva, 4 alla Travessa do Commercio numero 9 sale 8 e 9 e cioè nel palazzetto del Banco di Commercio e Industria.

DA SALTO

Sono giunti a Salto da Ita' i "bandeirantes" che fanno il pericoloso raid São Paulo - Buenos - Ayres - Belem.

Accolti dalla brava banda musicale "G. Verdi"; da una commissione organizzatasi d'urgenza composta del Siggr. Bersano prof. Giuseppe, Lionello; Renato Cassani e José Telesi Corr. del Fanfulla e da una folla plaudente, vennero alloggiati all'Hotel Central dell'amico Cassani.

Il Sig. Prefetto locale volle spontaneamente offrire le spese di vitto ed alloggio, mentre la suddetta Commissione fece in quattro (ma se quattro! per prodigare al coraggiosi giovani tutto quel confort che forse non troveranno più in certe zone.

Al discorsi si fecero onore il Por Bersano il quale oltre agli auguri di buon viaggio augurò loro di non incontrare "Belve feroci" (??!) quali ipopotami, elefanti, leoni, tigri del bengala, jene d'Africa e rinoceranti, orsi bianchi e foche tutti animali che abbondano sulle rive del... Danubio. Ebbe applausi calorosi (il termometro marcava 90.0 all'ombra).

Si alzò in seguito il corr. del Fanfulla ed incominciò un discorso in pretto portoghese di modo che tutti si guardarono sbalorditi ed interrogativi:

— Sarà Camões redivivo? Io, mi diceva l'amico Rego, lo paragono ad un Ruy Barbosa, un'altro lo voleva Bllac. All'otoleiro "Cassani gli si rizzarono i capelli dallo spavento. Alla chiosa fu un terremoto d'applausi. Lui pallido dalla tremarella ringraziò con una di quelle occhiate

cie alla "Duce" e la folla gridò: Noi siamo tutti fuori di sé!!

Alla sera poi si trovò anche il vostro Pin8 che, tanto per lucoraggiarli raccontò loro che, di 50 spedizioni, 2 solo avevano avuto successo. Gli altri erano morti quasi tutti e il più disgraziato aveva preso moglie e si era lupicciato a metà cammino.

Siccome sono 4 simpatici giovanotti è il caso di volerli infoccare qui a Salto senza farli soffrire troppo, tanto più poi che le ragazze pare che ci tengano.

E a mio modo di vedere non auno poi tutti i torti...

Pin8

VERSO LA PATRIA

E' partito per l'Italia, in viaggio di riposo e di svago, il cav. Livio Frioli che, dopo aver prestato preziosi servizi nel Consolato d'Italia, copriva ultimamente la carica di segretario del R. Ispettorato di Emigrazione.

Lo accompagna in questo suo viaggio il figlio Ernesto che si è fatto un bel nome come pittore decoratore.

I nostri migliori auguri.

L'AMANTE IDEALE

Onesta fino allo scrupolo, modesta e servizievole, silenziosa e precisa, garrula al momento giusto, instancabile perché lavora giorno e notte, docilmente...

Ma chi è? Toh! La radio-luminosa, l'italiana "Veglia", la regina delle sveglie!

DI RITORNO

Dopo una lunza assenza ha fatto ritorno in S. Paulo il cav. uff. Bruto Belli, Consigliere Delegato della Società per l'Esportazione e l'Industria Italo-Brasiliana e presidente della Società Anonima Brasilal.

Il nostro benvenuto.

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie
Consultorio: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dall' 1 alle 2 pom. — Telef. 2390, Braz



RICAMI FINI
fatti a mano
BIANCHERIA
su misura
VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore
LINGERIE MODERNA

R. da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775

UNA FESTA A SANTOS

Simpaticissima la festa realizzata a Santos per il saggio musicale, dato dalle alunne della professoressa Angelina Iervolino, alla presenza di un folto e sceltissimo uditorio.

La commissione esaminatrice distribuisce i seguenti premi:

1.º premio, medaglia d'oro: sig. Irene de Mello Faro. — 1.º premio, medaglia d'oro: signorina Rosita Caruso. — 2.º premio, medaglia d'oro: signorina Marina De Mello Faro. — 2.º premio, medaglia d'oro: signorina Yolanda Carnoso. — 2.º premio, medaglia d'oro: signorina Elena Capuano. — 2.º premio, medaglia d'oro: signorina Maria Rodrigues Azevedo. — 2.º premio, medaglia d'oro: Niuy Matty. — 2.º premio, medaglia d'oro: Vicentina De Maria. — 1.º premio, medaglia d'argento: signorina Olga Di Leo. — 1.º premio, medaglia d'argento: signorina Carmeu Caruso. — 1.º premio, medaglia d'argento: signorina Teresita Laghetto. — 1.º premio, medaglia d'argento: signorina Melany Searamuzza.

Dopo il brillante saggio musicale, si iniziarono le danze, che si protrassero, animatissime, sino a tarda ora.

*

ROMANOPOLIS

E' il nome del sobborgo, prossimo alla città di S. Paulo, che non conosce arresti di progresso nonostante la grande crisi che infligge in questi tempi.

Il perché di questo successo lo si spiega facilmente: anzitutto la prossimità dei terreni a S. Paulo, i molti treni suburbani, il prezzo mite e soprattutto la serietà dell'impresa che mantiene le promesse di tutti i miglioramenti.

Comperare un terreno in Romanopolis è sempre un buon affare.

*

ARIEL

Magnifico il fascicolo di questo mese che, in gran parte, dedicato al Centenario di S. Francesco. Le tricromie, i disegni in bianco e nero e le fotografie, che sono numerosissimi, sono stati stampati alla perfezione. Il testo, brillante e variato, è piacevolissimo; fra l'altro è dedicato alla memoria del nostro Voltelluo, un bellissimo articolo con un riuscitissimo disegno di Wiese.

UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990. 11-9-919)



— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO

FERNET-BRANCA

DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

IL PROF. VITTORIO ASCOLI

Per poche ore S. Paulo ha ospitato il prof. Vittorio Ascoli, insigne figura di scienziato, continuatore dell'opera benefica iniziata dal grande Guido Baccelli.



Alle due conferenze tenute dall'Ascoli, l'una all'ospedale "Umberto I", l'altra alla S. Casa, assistette un folto uditorio composto delle più distinte notabilità della nostra Colonia e dei più chiari cultori della medicina di S. Paulo. L'impressione data dal conferenziere è stata profonda. Bene ha meritato, quindi, l'Ars Medica che l'ha invitato a venire fra noi.

Al prof. Ascoli, che è in viaggio per l'Italia, i nostri migliori auguri.



Prof. Bevero

Dr. Rubião Meira

Dr. Pedro Dias da Silva

Cose di questo mondo!

"Re? Non ne abbiamo bisogno. Non è necessario perché un popolo tiri avanti. Anzi... Noi vogliamo il trionfo della democrazia e lotteremo sino all'ultimo, fintanto che avremo vinto. Non vogliamo che tra la fratellanza dei popoli si fiechi l'orgoglio d'un re provocatore di guerre e di stragi. Non vogliamo re di specie alcuna. Alla larga! Siamo tutti fratelli. Abbasso la tirannide! Viva la pace universale! Viva il proletariato!"

Così terminava un articolo di fondo del giornale "La Cuccagna".

— Nino Augusto, consigliava Carlone al direttore di quel giornale, cambia metro.

— E' inutile, rispondeva Nino Augusto. Io sono repubblicano storico e democratico idrofobo. Non ci caverò un fico secco. Sono fedele alle mie idee e al mio partito.

— Quanto ti pagano le tue idee e il tuo partito? Due contos de réis? Offro il doppio.

— Taci!

— Offro il triplo.

— Non mi corrompere.

— Offro il quadruplo.

— Non mi tentare.

— Offro il quintuplo.

— Cinquanta contos?

— Cinquanta contos?

— Facciamo sessanta.

— Sia!

Il giorno dopo il giornale "La Cuccagna" scriveva: "Democrazia? Repubblica? Fratellanza? Proletariato? Chimera! Chimera! Chimera! Cannone all'esterno. Mitraglia all'interno. Botte da orbi. Viva il re! Ta-ra-cin, ta-ra-cin, ta-ra-cin..."

MARAMEO.

POVERO COLOMBO!

S'è accesa una polemica sulla patria di Cristoforo Colombo: chi lo vuole turco, chi lo vuole spagnolo e chi per toghese. (Dal giornali).



Colombo — Non so più come vestirmi!

VERSO LA PATRIA

In compagnia della sua distintissima signora, Donna Marina, parte oggi per l'Italia, a bordo del "Giulio Cesare", il Gr. lff. Rodolfo Crespi, distinta personalità del mondo industriale-finanziario paulistano.

I nostri migliori auguri.

— Con un laconico biglietto, "arrivederci a Torino", si è congedato da noi il distintissimo prof. Felice Buscaglia che parte oggi alla volta d'Italia per godersi un periodo di riposo e di svago.

I nostri cordiali saluti.

L'ARCHITETTO SACCHETTI

Abbiamo appreso con viva compiacenza che il nostro e-

gregio amico cav. Giuseppe Sacchetti, architetto di grande valore, ha ottenuto un diploma di benemerenza per le composizioni architettoniche che ha presentato alla Grande Mostra Internazionale di Architettura che si è chiusa recentemente a Torino.

Le nostre vivissime felicitazioni.

GRISSINI

Il Pastificio Mattalia non si contenta del buono, vuole il meglio; e tutti i giorni presenta ai suoi clienti delle novità. Oltre la ciambella Virgiliana, i biscotti Licia e il panettone Margarida, che hanno conquistato i più difficili buongustai, ha confezionato a-

nesso, per la sua ricca clientela, i grissini che, per bontà, non hanno nulla da invidiare ai famosi grissini di Torino.

PUBBLICAZIONI RICEVUTE

Dall'Agenzia Lilla: "Omen Figurino" fascicolo di Agosto, ricco di eleganti disegni di vestiti per signore e bambini.

L'ALBUM

Si vi sono ancora delle signorine che hanno l'ambizione di avere un album nel quale fanno scrivere dal loro conoscenti ed amici dei "pensieri".

Ieri ne abbiamo visto uno che conteneva delle cosette interessanti e le abbiamo copiate (ormai è di moda copiare) per la delizia dei nostri lettori:

Sopra 100 fanciulle che prendono marito 44 lo fanno per far dispetto alle amiche; 18 perché bisogna fare come tante altre fanno, 15 per acquistare la libertà che c'è cara, 9 perché così vogliono i parenti; 8 perché il contratto conviene; 4 per uno spirito di vendetta mal inteso; 2 per studiare il matrimonio, e le rimanenti per amore. — Ser

— Il bacio è un "telegramma urgente" d'amore. — Bru

— Il bacio è un discorso senza parole. — Trip

— Il bacio è come la rivoluzione; si sa come comincia, ma non si sa come finisce. — Barr

— Il bacio: il bambino lo

Dr. G. A. PANSARDI

Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinario — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA LIBERO BADARO, 67 — Telef. 1151 Cent. —

strappa, il giovinotto lo ruba, il vecchio lo compra. — Virg — Un bacio è sempre un inferno. — Men — Un bacio è una stupidaggine. — Mun — Un bacio è un segno di rispetto, di amicizia, d'amore. — Sec — Molte volte un bacio è un discorso eloquente che non si osa dire. — Cald

IL FREMITO

Come fremito, come fremito l'anima mia... Sembra squassata dal vento della nostalgia fremebonda fremente frenetica senza freno alcuno. E se vo' nel bosco con le ancelle e con gli efebi sento che fremito tra le zagunelle l'anima delle mortelle!

TINA ABELARDI

cantante lirica di professione e poetessa a tempo perso (per chi legge).

G. GADDA — Abbiamo ricevuto la lista dei nuovi abbonati: attendiamo la promessa.

J. VIALE — Cravinhos — Ricevuto il vale: grazie.

F. SCOTTO — P. Alegre — Ricevuto? Aspettiamo le notizie.

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burch. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

ANTIASMATICO

DR. CRAVERO

Per la sua composizione scientifica agisce energicamente e senza cagionare disturbi, negli stati asmatici di ogni maniera e più particolarmente nell'ASMA BRONCHIALE, nella DISPNEA degli ENFISEMATICI, del PLEURITICI, dei TISICI. E' pure indicato come OTTIMO SEDATIVO nell'ASMA CARDIACA e nell'ANGINA PECTORIS; e si dimostra molto efficace nello TOSSI SPASMODICHE

NERVOSE

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

DR. P. EMILIO CRAVERO & CIA.

Modena (Italia)



Che rido sinior Direttore.

La semana lè statta gravida di svenimenti e siccome cuesti sonno, a suva volta, gravidi di malestramenti, el vollo arleontare la fare come lè andulo a cabarre.

Le arivato acul' il nosso patrizio Ascoli chelè un senziatto di marca maiore che invece di venire a fare i cazotti con un suvo prosimo lè venuto a fare dele conferenze, ma si o lia como qualmente, quando cà vista la cologna a farre plu' feste n Spala chene a lui, a deto che cà pressa dandarse in scampagna diindustria na Come enelo del Dr. Boscaglia che à deto, lè plu' meio ene, invece di sbafarci 100 mazzoni in compagno diindustria nazionale, a darli al fanatropio Cristoforo Colombo! Indove che el sonno del coitadi di menini che el amanea la volgare feigenta quotidiana.

Cuesti duve casi insegnaano como qualmente sarebbe piu' migliore, perli dicoro dela cologna, enando che sviene un senziatto patrizio a farci, non dico le colienze che si poleno farre a un boxore o a un avlutorre, ma perlo meno a nun farre conto che sia rivata la criada di Pinco, porca Poca! Il caso poi del Dr. Puscaglia a voluto dirre che i bancheti no adiantano perché lè diguero giogatto chelè piu' migliore a

farre dela binificenza cola cui quale si pole onorasse unamico fando del bene al prosimo. Ma il sinior assa che il nobile esempio el gabbia dei imitatorri? Guanco perli cacio, e la colpa lè della preusa che non bate il fero flumato che lè chente! Perché adesso, io asso che tuti i boni italiani dovrebbono sottoscrivere i 100 mazoni perli lorfanatropio e costrovirei un paviglione titolato al Dr. Boscaglia. Allora si che io ci direbe, brava la cologna! Lè acosi' che io go sto a ollare il corassone, indove che si adimostrea i nobbili sentimenti dela raza o schiatta che dirsi volia. Il sinior mti dirà: e la crisa indove che me la meti? E io logo ci arimeno dicendoci che la crisa finanziaria nun cà nala da fare con enela del corassone perché chi cà le case alungate nu ciano crisa, cuolo che dano il diguero al 10 percento al mese nun ollano la crisa! E se si aritrova del diguero per stappare dele fetentezze o puzzonate contra ala nosa patrin si deve, porca la miseria, aritrovarlo anco per un lorfanatropio, a pesure che non già un campionatto di fottiballo, di cazotti, di ciucino o di altri simili bissi affini e semoventi con cui cuall miei professio il suvo fessio nato

PROLETARIO

NUOVI "DOUTORES"

A Rio si vuol fondare l'Accademia del barbieri. (Dal giornale).



Il futuro "doutor" — Uéh! Avvocati? Medici? Dei miei colleghi colla "pergamina" come la mia!

TRO-LO-LO'

L'altro giorno un noto commerciante di generi alimentari fu arrestato, perché da una verifica della sua bilancia si constatò come ne avesse, a suo vantaggio, alterato il funzionamento.

Processato, fu assolto, perché il suo difensore sostenne brillantemente non doversi condannare, chi, con rapido intuito, aveva risolto il gravoso problema del "miglioramento della bilancia commerciale".

Un medico bizzarro, aveva posto sulla porta del suo stu-

dio la seguente iscrizione:

"Proibito l'ingresso ai bricconi".

Un amico suo, andato a visitarlo, e letto l'iscrizione, si voltò al servo domandandogli:

— Oh! e il vostro padrone di dove entra?

Alzandosi da tavola, dove era stato posto a fianco di un tale che aveva un fiato pochissimo profumato, disse Culirola, un giorno:

— Sapevo che K... era stato esecutore testamentario... Ma ignoravo assolutamente che si fosse mangiato il cadavere!

I... BELLI DI S. PAULO!

La bellezza è uno dei più grandi doni che Dio possa fare agli uomini. (Il Piccolo).



Carlini — Ragazzi, ringraziamo Dio che ci ha fatti belli!



I PALESTRINI IN FESTA

Ieri, venerdì, 26 corrente mese, la Palestra Italia (giù il cappello!) ha visto trascorrere il suo dodicesimo anno di vita. Il che significa che la Palestra è ora dodicenne.

Ma siccome ieri non era festa come si sarebbe potuto fare festa per la festosa data?

Un guaio! direte voi. Invece no. No perché la Direzione palestrina è composta di gente in gamba che ha pensato: "Qui bisogna fare festa, assolutamente. Il duodecimo (belio eh?) anniversario ricorre il 26. Il 29 non si può fare festa perché dobbiamo far la festa al S. Bento. E allora facciamo la festa, il giorno 15 che è anche domenica".

E così fu.

Infatti domenica passata, i palestrini hanno fatta la loro festa.

E tutto è andato benone! Disgraziatamente il Segretario del Club, S. E. l'ing. Isoldi, forse ancora in preda ai fumi dello "champagne" con cui fu festeggiata (e dalli con la festa e derivati!) la vittoria sul Corinthians, incluse nella lista delle "persons gratas" un invito a Giove Pluvio.

Questi, che è palestrino fino alle midolla, fu commosso dall'attenzione e manifestò la sua gioia inviando su tutta S. Paolo e vasti dintorni — e specialmente sul Parco Antartico — una pioggia veramente di gala.

I palestrini ne furono scoc-



ciati e bagnati anche fino alle midolla.

Sacramentarono ma Giove Pluvio tenne duro e durante tutta la lunga giornata di festa venne giù un'acqua ch'era una festa a vederla.

Direte voi: "Tutto ciò sta bene: ma con la pioggia addio festa per la festa palestrina!"

Un corno! I "periquitos" quando si tratta del loro Club mettono in pratica il celeberrimo motto "Nem que chovam cauivetes".

Requisirono ombrelli, impermeabili, "galoches", barche, zucche vuote, ecc. e tutti gioi e con l'anima in festa si recarono al Parco Antartico.

Gremite le archibancate, largamente rappresentato il sesso gentile, musica, bandiere (gocciolanti), decorazioni, (gocciolanti), fiori (gocciolanti), entusiasmo, allegria, fraternizzazione — per fortuna — niente discorsi.

Durante la mattinata ebbero luogo giochi di calcio (2 vittorie (saluti), gare di atletismo... acquatico: corse (o gare di nuoto?), salti (o tuffi?) e simili insetti.

Nel pomeriggio, dopo la sfilata generale degli atleti al



suono della fanfara dei bersaglieri, si effettuò ancora un gioco di calci alle palle tra la squadra extra della Palestra festante e la 1.a del Sndameris. Vinsero, e poteva essere diversamente?, i palestrini, che con le vittorie del matti-

no si assiecurarono ben 3 cop-pe.

Una corsa coi sacchi fu vinta da un palestrino nero come il carbone...



Poi Giove Pluvio accentuò il suo entusiasmo e venne acqua a catinelli. Più viva si fece la gioia dei "verdi" le cui squadre di palle nel cesto vollero disputare un gioco che viceversa si cambiò in gara di pattinaggio e di caduta, ed in una efficacissima cura di fanghi!

In seguito venne il bello, cioè il ballo. Ah per ballare i palestrini e le palestrine non



la cedono a nessuno: di ciò, quanto ai primi non ne facciamo garanzia!

Il ballo — come direbbe un cronista del "Piccolo" o del "Trentino", si potesse fino a tarda ora, animatissimo. Abbiamo notato molte belle figlie modernamente vestite, e maestre di "charleston". Ciò dimostra il progresso della Palestra in tutti i rami.

Cogliamo l'occasione (vedete come sappiamo scrivere seriamente anche noi?) per porgere alla Palestra le nostre congratulazioni, i nostri auguri e un entusiastico grido di "Te lo dó, spigná — scapisci — Brodo! Brodo! Palestraaaaa!"

LUIGI COLLIRI

DI BAURU'

E' pregato a presentarsi con urgenza a R. Ruy Barbosa, 89, per affari che lo riguardano.

LA FEANERIE

Nella Laf? tutto bene, bene, arcibene! Calma su tutto il fronte. Giochi emozionanti, folle colossali, disciplina, educazione, aristocrazia.

Che volete di più? Basta essere "lafeano" per meritare ogni elogio.

La "torcida" dell'Antartico s'è dimostrata... uhm... poco corretta?

Bugie! Calunnie degli apean!

Si segnalano nuove gloriosissime vittorie del Paulistano, quello stesso che le prese dalla semi 2.a squadra palestrina per 4 a 2.

CAZZOTTI

Sabato venturo, al Frontão do Braz, cazzotti. Era ora! Intanto non si batterà contro nessuno: sembra impossibile, ma è così! Sarà dunque vero che Parboni gli ha fatto mettere giudizio?

Il programma è discreto. Ci saranno due argentini in pericolo. E ricomparirà Benedeto che va così così di gambe ma che ha un cazzotto da buttare giù qualunque Caramuru'.

Parboni sabato sarà a Rio per darle al portoghese Tavares Crespo. E che le darà nessun dubbio: c'è in ballo... l'onore d'Italia!...

Niente altro di nuovo sotto il sole.

BUON SONNO!

Rivolgiamo tale augurio ai signori dell'Apca. Dormano tranquilli e non si preoccupino per l'avvicinarsi del campionato brasiliano di calci alle palle e per i già numerosi allenamenti del "cariocas".

Dormano. A svegliarsi c'è sempre tempo. E a pigliarle anche.

Sembra però che Amleare voglia fare il... maleducato e che abbia dichiarato:

"Quando si sveglieranno loro mi addormenterò io coi miei".

Che... bolscevico!

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155-A Tel.: Cid. 468

DR. F. ARMINANTE

Laureato nella Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medica — Malattie dei bambini — Sifilide — Vie urinarie — Consultorio: R. Líbero Badaró, 67 - 2.º piano — Tel. Cen. 1427 — Dalle 10 alle 12 — Dalle 16 alle 19 — Res. R. Margarida, 10 — Tel. Cid. 7780.

INSALATA VERDE

Che festa quella di domenica passata eh? Oh! oh! oh! che tripudio di acqua e fango! Ma che bello e sano entusiasmo porco e poi il cane!

Isoldi: (naturalmente nell'atto di tirarsi il pizzo) "Tres giocos e tres vittorias! Tres giocos e tres tazzas! Viva o Palestra co' tutta a campagna!"

Ammiratissimo Italo Bosetto, in funzione di direttore generale, per il suo costume afro-polonordico-sportivo e per la sua "posa".

Cozzi sta complendo una inchiesta per sapere da dove sia scappato fuori il nero (e come nero!!) che vinse la corsa "sociale" dei sacchi.

Un po' di malinconia si ebbe quando giunse la notizia che la 2.a squadra corinthiana aveva vinto in Santos.

Nanul sospirò: "Addio speranza! chi vive sperando, muore..." e svenne.

Mangiaante è il nuovo allenatore.

Domenica un Tizio gli chiese:

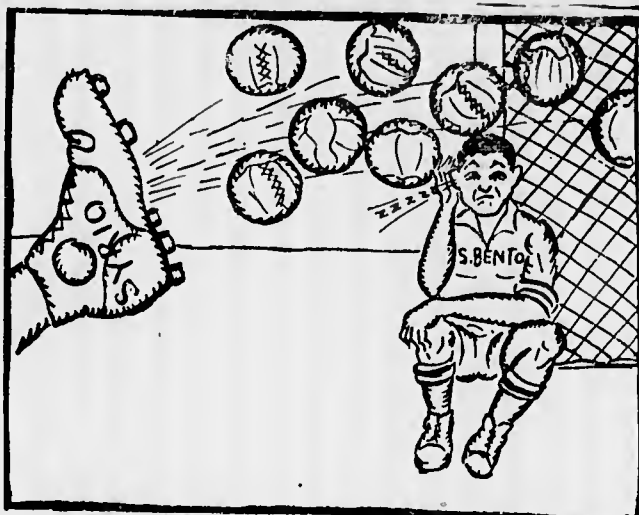
"Scusi, lei è Merlo?"

Mangiaante scattò: "Io merlo? merlo sarà lei, salame!"

Il cav. Perrone evitò a stento una tragedia.

(Se non è vera è carina, no?).

SORPRESE



Il sanbentino — Dio, che bombardamento! Nemmeno al tempo della rivoluzione...

Ah quanta pioggia!... Disse Barone: "Glove caue e cane Giove! "centena" invertita!"

— Si ride ancora.

— "Isoldi, Merlo cos'è?"

— "E' l'ombra d'un sogno fuggente!"

La favola bella è finita...

— "Se Dio vuole!" dice l'alo.

Xingo è tuttora indignato perché dopo un allenamento ebbe bisogno di due ore, 35' e 47" e 1/5 per disfare i 1073 uodi fatti in tutti i suoi indumenti. E canta "Oh si tremenda, tremenda vendetta!"

Mathias pensa: "Meno male che non sa che il massimo colpevole sono stato io!"

Loschiavo idem.

Domani, gioco col S. Bento. C'è della "tremarella" in giro.

Gli è che colla Palestra tutti si ammazzano per vincere!

Dal Syrio il S. Bento le prese di 8 a 2. Ma con la Palestra vedrete che saprà sforzarsi. Così dice Glanetti.

Totò Ortale, Donato, i fratelli Scavone ed altri, "natrono fiducia"...

Domenica pioveva e faceva fresco. Così stesso i palestriui "mataram na cabega toda a beida". E i suonatori rimasero a gola asciutta...

Prof. Dr. G. MELIS

OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Ephigenia, 1-A — Telef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 6.

Torua De Vivo: porterà buone notizie per la "tournée" in Italia? E se sì, chi sarà il capo della comitiva? Guedes? "Sahe azar"!

Italo non è "convencido". Almeno così' egli giura.

Il resto a sabato. Vogliateci bene.

DOMANI...

Domani sarà "un dia cheio" per il campionato apeano di calci alle palle. Gioceranno:

Palestra x S. Bento.

Auto x Portugeza.

Slix x Santos.

Internacional x Corinthians.

Quattro partite. Che lasso!

Fassiamo ai prognostici. La Palestra vincerà il S. Bento: la "cosa" non sarà facile perché contro la Palestra "tem a quella escripta": tutti giocano sul serio...

L'Auto investirà la Portugeza pur rischiando di andare alla malora e di perdere il 2.o posto in classifica. Sarà questa una ottima partita.

Il Santos verrà in S. Paolo a tirare le orecchie al Slix ed il Corinthians le suonerà all'Internacional.

Abbiamo detto. Se poi qualche Club poco rispettoso farà andate a gambe all'aria il nostro Alto Parere... peggio per la sua... educazione.

Giocate 741 e statevi sani.

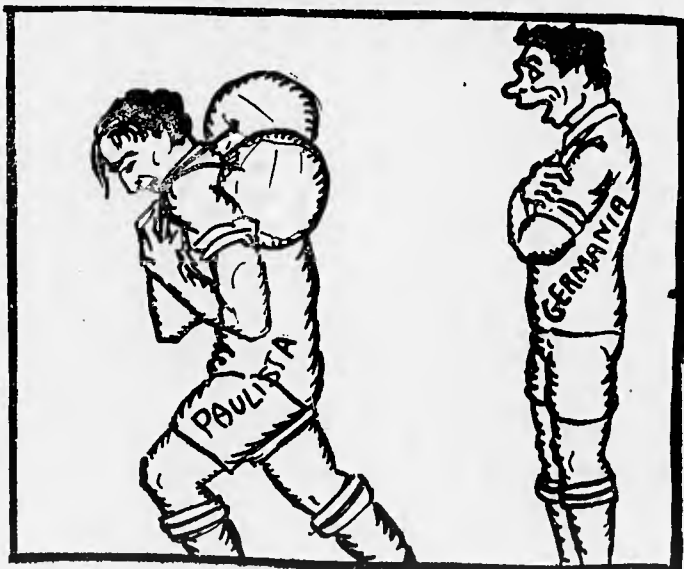
SCAMBI DI CORTESIE



Il Corintiano: — Caro Santos, le ho ricevute dal Palestra e le regalo a te!

Il Santos — Grazie, troppo gentile! Anch'io te ne regalo due!

IERI A ME, OGGI A TE...



Il germanico — Caro mio, una volta per uno fa male a nessuno!

ARRIVA IL DUCE



Autocaricatura dello scallone Amleto Sammarco.

RECORD

Il S. Bento, da domenica in qua, è detentore di un "record": quello delle botte ricevute. Otto goals contro due: "Pacha!". Otto palle nella rete! Eh! ma domani...

"QUE CAMARADA!"

Mettiamo all'ordine del giorno l'arbitro Bevilacqua che "diresse" domenica passata il gioco Corinthians x Santos.

Un "camaradão" il sig. Bevilacqua! Domandarlo ai corinthiani da lui... gentilmente favoriti durante tutto il gioco e che da lui ebbero la vittoria a mezzo di un "penalty" "cavallissimo" e che provocò una "energica" del diavolo...

"Que bom juiz chin?", chiese Colombo ad Araken. "Sim... para vocês..." rispose "le danger".

ANCORA UNA...

...sconfitta ha subito l'Internacional domenica passata. Il prof. Bloch da Silva, suo Presidente, disse: "Deus é grande! Continuando assim, sem victorias ou empates, seremos campeões ou começaremos a perder".

Gente allegra il Ciel Patata. Auguri!

Palestrini!

Arriverà giovedì venturo, 2 settembre, in Santos, proveniente dalla bella Italia amate sponde, il Cav. Uff. Francesco De Vivo, Presidente della Palestra Italia, Duce del "periquitos", Uomo franco, buono e lavoratore e massacratore insuperabile del maccaroni e del vino del celebre "Barese".

Palestrini!

"Sursum corda!"

Cioè: "lu alto i cuori!"

Mastro Ciccillo torna grasso, ben disposto e desideroso di lavorare: ciò vuol dire che dentro poco tempo la Palestra avrà "quasi" 10.000 soci ed il suo progettato e sognato grandioso Stadium.

Cav. Uff.!

Salute!

Ricatevi, o palestrini a salutare il Duce e alle nostre grida "Para o Cavalheiro Ciccillo, nada?" "E para o mascote Nino, nada?" rispondete: "Tudooo!"

Ed ora, arrivederci e tante grazie.

NÃO BODE SER

— Sta bendo Jorge? Aquello chiama radi-telephonia.

— E' batricio star cantando?

— Não Jorge, é combanhia italiana, no Bunicipal.

— Combanhia italiana? que borquera musica.

— O mundo star progresso Jorge, combanhia canta Bunicipal, nos ouvir aqui jardim.

— Bintira Salim, imbossivel; batricio não bobo, ninguém enganar eu, la dentro star alguem scandido.

— Não Jorge, jura bra eu...

— Não bode ser; imbossivel; como bode combanhia canta Bunicipal e nos ouvir aqui jardim? — Quando eu star loja 25 Março, eu mesma não bode star joga Syrio - Balestra.

ARTISTI DI TEATRO



Vanni Marcoux nel "DonChisciotte"

I reclami del pubblico

Riceviamo:

Un reclamo diretto da molti abitanti del subborgo di S. Anna al Direttore delle Poste.

Il postino che fa il servizio delle strade Ezequiel Freire, Olavo Egydio e Duarte de Azevedo, non è troppo zelante nel disbrigo delle sue mansioni.

Forse, quando piove, ha paura di sporcarsi le scarpe e quando fa bel tempo teme di insudiciarsi con la polvere.

Il fatto si è che egli fa il comodo suo e il più delle volte riceviamo la corrispondenza

za ogni due giorni.

Perché si fa tanto poco caso di questo subborgo i cui abitanti sono tanto puntuali nel pagamento dell'imposte?

Un abbonato.

DOTT. A. VESPOLI

MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO

Degli Ospedali di Europa Specialista per le malattie delle Signore. — Chirurgia generale. — Trattamento delle malattie dell'utero e annessi con i processi più moderni.

Residenza e Consultorio: Avenida Celso Garcia, n. 150-A Telefono: Braz, 1355 — Dalle 13 alle 15 —

ROMANOPOLIS

STAZIONE "FERRAZ DE VASCONCELLOS" — Subborgo della Capitale — (Central do Brasil) — TERRENI MAGNIFICI per COSTRUZIONI e per "CHACARAS". — La stazione è situata negli stessi terreni. — 26 treni al giorno — 600 réis andata e ritorno — Magnifica strada rotabile. — FATE UNA PASSEGGIATA A "ROMANOPOLIS" PER RENDervi CONTO DI QUELLO CHE È. — Troverete automobili gratis a disposizione.

S.A. FAZENDA CASA BRANCA — Rua 15 de Novembro, 27



AGESILAO — Ormai la cosa è certa; le agitazioni nel paese sono terminate e la pacificazione completa la si avrà il 15 di Novembre, con l'annunzio generale di tutti coloro che presero parte al movimento.

TEMISTOCLE — Tutte le voci corse non avevano il minimo fondamento; quello che è fuori di dubbio è che la Compagnia Puglisi si va normalizzando.

ASDRUBALE — Finora la Società dell'Alta Cultura ha fatto dei bellissimi programmi, che hanno provocato delle grandi speranze e nulla più. Il primo esperimento è stata una delusione. Speriamo che si formi la Società della Bassa Cultura e che, senza far suonare tanto la gran cassa, realizzi un programma che soddisfi realmente le aspirazioni della Colonia. Meglio promuovendo la venuta fra noi di poeti dialettali!

Intanto continuiamo a vivere di speranze!

MENEIAO — Quell'avvocato, che ha raccolto così pochi applausi per le sue conferenze francescane, è partito alla chetichella per Buenos Ayres, ausiliato da alcune eminenti personalità della colonia italiana di Santos.

Aveva tentato di organizzare una "tournèe" nell'interno dello Stato con un programma grandioso di ricevimenti, bauchetti e bussate a quadri; ma ne fu dissuaso da coloro che hanno a cuore il prestigio della collettività.

Così, una volta tanto, la benemerita classe dei "cavadores" ha fatto fiasco; e l'esempio dato servirà certamente di lezione a coloro che s'erano fatto il concetto che qui non c'erano che dei beati disposti, col minimo sforzo, a farsi salassare. Intanto Gambetti può ringraziare S. Augusto di Santos, se se l'è cavata senza lo scorno di quello che progettava di fare in S. Paulo: di rompere, cioè, le tasche del prossimo per avere di che da ripiegare le pive e ritornare al suo paesello che è tanto bello.

AFRODITE — I più delusi per il mancato bauchetto di Baugaglia sono stati Ser Piero e Cal. Dirotto. L'uno perché ha perso una buona occasione di mettere a prova la sua salda dentatura, l'altro perché non poté declamare un sonetto che

composse la sera stessa che stese l'intervista col prof. Ascoli e che il Fanfulla compiacentemente pubblicò.

Ieri sera le due personalità più rappresentative della colonia sono stati visti in stretto colloquio; l'uno diceva:

— Non c'è più religione!

E l'altro sospirava:

— Se la moda prende piede, tutte le volte che c'è da festeggiare qualcuno, bisogna rinunciare a dare i soldi alla beneficenza!

Che tempi francescani!

ANACREONTE — La cosa non è meravigliosa! Quanta gente spunta nel piatto dove mangia! Quell'allegro attacco non è un caso singolare!

Non avrebbero dovuto mai dimenticare che quel giornale che tira, si è no, le copie per distribuire agli annunziatori, ha ricevuto una quindicina di "contos de réis" per la pubblicazione del Messaggio. La cosa ha discretamente allarmato i sovvenzionatori ordinari.

Se sono così teneri — vanno dicendo — con chi dà loro la paglia, aspettiamoci da un giorno all'altro anche noi delle... tenerezze!

PENELOPE — Anche voi avete sbadigliato? Non siete mica stato la sola! Ve n'erano 40 come voi... Quella cosa ha battuto il "record" degli sbadigli per colpa degli invitati illustri.

La cena era stata fissata per le ore 7; ma, poiché il professore sbarcò a Santos alle ore 4 1/2 invece di partire subito per S. Paulo, cedette agli inviti dei colleghi e si trattenne, in visita alla bella città marinara, fin verso le 6.

Telefonarono, però all'amfizione, pregando, che li attendessero per le 8 e mezza.

Ma si presentarono soltanto alle 10 e mezza e il professore, calcolando la differenza del meridiano, disse:

— Credevo di essere in Italia, dove adesso sono io! Come senza, è magnifica assai!

ARTASERSE — Gli abbonati agli spettacoli lirici hanno corso il rischio di non vedere neanche le promesse fatte nel tentativo di sciopero dei cantanti. Il solito motivo che è ormai proverbiale.

Perché, come si sa, il lupo perde il pelo, ma non il vizio.

Rabberciata la cosa alla meglio, si sono dovuti, però, riavviare, riavviare e riavviare ancora certi spettacoli, che dovevano rappresentare il "succo" dell'abbonamento e che forse non verranno mai rappresentati.

— Speriamo — diceva ieri Candido Ser Piero — che le cose vadano meglio per l'anno venturo.

Se il progetto di organizzare la società italo-brasiliana per gli spettacoli lirici, col capitale di 2 mila "contos", con la quota minima di sottoscrizione di un "conto de réis" prende piede, allora le "cruceas" sono finite!

Ma si sa che Candido è sempre stato un grande ottimista!

PERICLE — Sì; tranquillizzatevi! Ne vedrete presto degli altri crocifissi! Intanto, in linea generale, possiamo dirvi che tutti coloro che avevano la pratica in corso, presto, o tardi, o mai avranno la croce!

Anche per gli uomini di governo vige il proverbio: l'uomo propone e la necessità dispone!

ETTORE — La malattia lieve di Trippa è dovuta ad un infortunio sul lavoro.

A furia di maneggiare le forbici e le lancette si è fatto un taglio al dito medio della destra che gli ha fatto tenere il letto per qualche giorno.

PALAMEDE — Avete visto come è conosciuto il Munifico in Italia? L'ha pubblicato lo stesso Fanfulla mercoledì, in una corrispondenza da Montecatini, dove si legge che il Munifico ha fatto la sua fortuna con lo scalpello!

Come se si trattasse di un marmista!

Più di uno ci ha domandato: ma i giornalisti lavorano con la penna o con lo scalpello?

Ma quante cose vuol sapere la gente! Del resto non vi sono tanti giornalisti che lavorano col... piccone?

Ve ne sono tanti (domandatelo un po' agli ultimi arrivati), che è nata la frase popolare: qui non tem evagagão!

ANASSAGORA — Nel bauchetto che è stato offerto al prof. Ascoli, i maccheroni erano molto salati. Un commensale, noto per il suo spirito acuto, si limitò a dire:

— Forse è per fare la media con il diabete insipido della conferenza di ieri!

OMAFIA — Avete preso un granchio. Quei giornalisti brasiliani parlavano non dell'Italia, il paese che ci ha visto nascere, ma dell'Italia Almirante, la nota attrice. Cade, quindi, tutto il castello di critiche che avevate costruito.

E le critiche fatte per la film del neri sono giustissime.

CLEOFONTE — Le voci che circolano, circa l'imminente uscita della Tribuna del Deser-

to, non hanno fondamento. L'ultimo salasso ha prodotto 51 contos de réis; e questa somma non svapora in pochi giorni.

AGAMENNONE — Lei vuol fare il dissidente perché non ha avuto ancora nessuna onorificenza?

E che cosa dovrebbe fare allora Gambetti, che si è iscritto al Partito alla prima settimana, di buon mattino, e che attende da tre anni la sospiratissima croce?

Si calmi come lui, e come lui, spero. Chi vive sperando...

ANFITRITE — Non vi possiamo dare l'indirizzo. Impertinenti! E in viaggio. Alta politica? Ricerca di puntelli per la nuova rivista? Preparazione del pellegrinaggio francescano? Mmh!

FRINE — Ci domandate se l'imposta sulla rendita colpisce anche le lavoratrici delle ore allegre. Dovete rivolgervi alla Commissione Parlamentare. Se sì; il difficile consisterebbe nella verifica delle entrate.

DEMOCRITO — Non dovete meravigliarvi! I nostri allegri colleghi del Fanfulla sono capaci di tutto; anche di far star seduta una morta, nonostante... la rigidità cadaverica, come si è letto giorni or sono!

Concorrenza sleale di giornali umoristici? Tutt'altro! E' una collaborazione preziosa che predispone il pubblico a leggere con maggior piacere i giornali fatti per ridere.

CALIOPE — Il bello Fanfulla - Tribuna lev'essere finito. Almeno a giriberto dalle aggressioni di questi ultimi giorni. Il perché? Un rapporto inviato a Roma niente affatto entusiastico per la linea di condotta che ha tenuto il giornale.

POCHINTESTA — Ma certo. Anche il Duce può andare a pescare e prendersi gli spasmi che crede. E' un uomo come un altro che fa quello che fanno tutti. Ma i "bobos" sono invece quelli che lo circondano e che credono necessario, indispensabile far sapere a tutto il mondo che il Duce è andato a pescare!

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova
Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Veneri urinarie.
Apparecchio moderno e completo per Cistoscopia — Uretrocopia — Elettrolisi medica — Diatermia.
Consultorio: Largo Paysandu, 48 - 2.º andar — Telef.: Cidada 3988 — Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4.
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

Come il Pupo erudisce il Papá

Il Pupo da un certo tempo si è dato anima e corpo al Dante.

Non gli si può rivolgere la parola che subito lui ti c'incastra un verso dantesco.

Ieri mentre la mamma appendeva i salami, sentenziò: Ecco color che son sospesi!

— Senti, gli dico, se vai in São Paulo, con queste sentenze arrischierei di finire in Rua 7 de Abril, e lui di rimando:

— Mi troverò in una sala oscura in cui la diritta via sarà smarrita.

— Sì, sì, tu perderai la diritta e anche la storta, ti caveranno forse di là per rimetterti a Juquery!!! E lui impavido:

— Ritornero a riveder le stelle...

Insomma non ne posso più!

— E quasi come il Telesi corrispondente del Faufulla che, dopo aver trovato una parola che lo colpisce, non la smette più. Ora ha trovato la parola: Suscettibilità!

L'altro giorno mentre mi prendeva la misura di un palo di "sapatoes" mi disse:

— Alza il piede, così, di più, sta bene! Spero che non

avrò toccato la tua suscettibilità...

Un giorno che mi cruciavo perché non avevo denari per pagare una duplicata, subito mi redarguì:

— Non essere suscettibile, Pin8: fa come me che la suscettibilità l'ho messa per rinforzo alle suole di un paio di "bolzeguins"! O' saputo poi che ci aveva messa la duplicata. Insomma tra il Pupo e Telesi (ora, dopo la sua protesta di suscettibilità al Pasquino, devo erndire anche lui) sono nel caso di quel disgraziato che, tra la suocera e la moglie, ha reclamato un posto a "Las Perdizes" e meno male che l'ha ottenuto!... Ma io...

Infine non basta la crisi tessile con relativi articoli barbati del Piccolo, non bastano i complimenti al seltz scambiatosi tra Piccarolo e Trippa, non bastano gli "Echi" del Piccolo e le 24 ore del Faufulla che ti convertono il fascismo in bolscevismo, non bastano le imposte governative che tirano dei brani di carne a chi sgobba, non bastano i fallimenti che si succedono come le disgrazie in Giappone, non bastano i records di boxe di foot-ball, di auto e moto, non bastano i telegrammi sul "Felice evento", quelli della rivoluzione russa con relativa smentita: non bastano tutte

queste calamità peggiori della peste, della fame e della guerra, perché in peggiore di tutte, capiti proprio a me, a Pin8, il capira, l'eremita il selvatico per tirargli la pace e la tranquillità. Sissignori, dopo che per caso ho indovinato che la crisi tessile sarebbe scoppiata, sono diventato il "Profeta". Nessuno s'arrischiava di fare un negozio, di creare un'industria o di impiantarla o di piantare una "abobora" senza consultarmi. L'ortolano vuol sapere se piove presto; il fornaciaio se può scoprire i mattoni; la contadina qual'è il miglior tempo per mettere le uova a covare e un disgraziato ha voluto sapere qual'è il mese che le vacche danno meno latte.

— In Febbraio, gli ho risposto, ma va all'inferno tu e la vacca...

Visto che il "medicone" di S. Caetano è morto, chi lo sarà io il suo successore. Allora ne vedrete e sentirete delle belle. Per le ragazze darò consigli migliori di quelli di Cyrano e di A. Biesse; per gli ammalati offuscherò il Dr. Laffranchi, il Dr. Poci e il Dr. Direitano; per i cavalli e gli asini supererò il "Sor Uisse".

O' solo un pensiero che con tanto lavoro mentale non incappi in qualche errore e a

Dott. A. Bottiglieri

MEDICO

Medicina in generale. Specialista nelle malattie dei bambini, delle signore, Veneree e Sifilitiche

Cons.: Rua do Carmo, 19 dalle ore 1 alle 3 pom.

Telefono: Central 4087

Res.: R. Piratininga, 85-ab. Dalle ore 3 1/2 alle 5 1/2 pom. - Telefono, Braz 1140

qualcuno, invece di un consiglio medico, non gli rifili un responso veterinario.

— Niente di male sentenzia il Pupo perché:

Nel tempo che parlavano gli animali

Bene e forse meglio anche di noi

in toga si vedean pel tribunali

Asini e buoi...

— Ma questa non è del Dante; è del Guerrazzi...

Ma lui scappa cantando: Questo o quello per me pari sono... con una voce così bella che con Cevenini lo voglio raccomandare a Walter Mocchi per un posto di... venditore di biglietti del teatro Municipale!

Pin8

S/A Lucchese Olii e Vini

LUCCA (Italia)

Ci è sommamente grato portare a conoscenza della nostra numerosa clientela il risultato della "ANALYSE PREVIA" che il Servizio Sanitario dello Stato di S. Paolo ha fatto del nostro oli di oliva marca "FORTUNA FONTANA".

Riproduciamo nel suo testo originale il lusinghiero documento che dimostra il brillante risultato dell'analisi.

N. 104

SERVIÇO SANITARIO DO ESTADO DE S. PAULO

APPROVAÇÃO DE PRODUCTO ALIMENTICIO

O Director Geral do Serviço Sanitário resolve, de accôrdo com as disposições em vigor e á vista da — analyse — n. 384 de 6 de Julho de 1926 effectuada pelo Laboratorio da Inspectoria de Pollicamento da Alimentação Publica, approvar para o consumo publico o producto Oleo de Olivas marca "Fortuna Fontana" fabricado por S/A Lucchese Olii e Vini. — E' representante do productor (Italia) o snr. J. B. Scuracchio estabelecido á rua 15 de Novembro n. 26, sala 18, 2.o andar.

O Director Geral

Dr. G. DE PAULA SOUZA

O Secretario

São Paulo, 5 de Agosto de 1926

L. M. HOMEM DE MELLO

CLAN

Nonostante tutte le apparenze Corrado Govoni non è di legno. Anch'egli deve talvolta constatare come la carne abbia la sua vittoria sullo spirito. Una sera il poeta stava rinegando dopo una riunione molto intellettuale quando venne avvicinato da una di quelle piccole donne ebe soltanto per scherzo si chiamano disgraziate. Il combattimento fra lo spirito e la carne fu breve. Vinse la carne.

Quando giunse nell'appartamento del poeta la piccola venne presa da un folle desiderio.

— Prima devi recitarmi qualcuna delle tue poesie d'amore!

— Non facciamo scherzi in questi momenti!

La piccola insistette ed allora Govoni l'accontentò recitandole una delle sue liriche più graziose:

**Trenta giorni ha Settembre
Con April, Giugno e Novembre
Di ventotto ve n'è uno**

Tutti gli altri ne han trentuno!

Armando Falconi metteva in scena l'Alleluja di Marco Praga. Aveva dato la parte di Eva ad Adriana de Cristoforis, che supplisce Paola Borboni durante il suo riposo. La De Cristoforis andò a lagnarsi.

— Questa, commendatore, non è parte di prima attrice. Guard! qui: quattro foglietti di roba!... Le pare che questa sia una prima donna?

E Armando, che non aveva voglia d'irritarsi, con il suo sorriso più persuasivo.

— Senza, cara, ma se non è Eva la prima donna, chi vuoi che lo sia?

In treno. Carlo Salsa viaggia alla volta di Viterbo. Poco pratico di stazioni ferroviarie e a corto di erudizione geografica, chiede ad un compagno di viaggio:

— Scusi, potrebbe dirmi quanto c'è ancora per arrivare a Viterbo?

— Quando la sente dire: "va 'mmori' ammazzato", lei la è a Viterbo — risponde l'interpellato.

Penetrato dalla assiomatizzata affermazione, Salsa si riduce al silenzio.

Però, strada facendo, commette l'imprudenza di sprofondarsi nella lettura di un romanzo di Saponaro e si addormenta.

Dopo un tempo imprecisabile, si sveglia di soprassalto.

Il treno è fermo. Una voce acuta, dalla banchina, invoca:

— Va 'mmuri' ammazzato te e tu mare!

— Accidenti! — bestemmia Salsa infuriato — Viterbo l'ho oltrepassata di una stazione!

Tornando da Parigi e Londra, Mimi' Aylmer è riuscita a portare in Italia (senza che la dogana se ne accorgesse) la fama di grande attrice. Forse è per questo che ora la invitano di qua e di là in tutti i salotti dell'high-life milanese. Giorni or sono, in uno, appunto, di detti salotti, la bella Mimi' prendeva parte a uno di quei giuochi di società che avviano al ramollimento precoce la gioventù.

— Che differenza passa fra l'uomo e l'automobile? — le fu chiesto a bruciapelo.

E Mimi' ingenuamente:

— Non saprei. Non sono mai stata sotto una automobile...

La marchesa Zina Centa Tartarini scrive o, per meglio dire, scriveva con lo pseudonimo di "Rossana". Trovatasi in Tribunale in qualità di testimone, il Presidente la interroga.

— Quanti anni?

— Quaranta? — risponde con un sospiro la scrittrice.

— Compiti? — domanda il Presidente con un sorriso incredulo.

— Quelli sì. Voi no. Eccellenza? — ribatte Rossana.

Per avere un'idea precisa della quantità di mascalzoni e di imbecilli ai quali il giornalismo provinciale apre le colonne, basta abbonarsi all'Eco della Stampa (corso Porta Nuova, 24, Milano (13)). Allora vedrete quanti miserabili scrivono villanie sul conto vostro, tentando di vendicarsi della sciagura di non essere mai stati nominati su nessun giornale, fatta eccezione per il Bollettino dei Protesti.

Proverbio arabo. A un cane che ha dei soldi si dice: Signor cane.

Dalla signora B... il poeta e conferenziere M. N. teneva

un piccolo corso sull'oratoria ad uso di qualche giovane di mondo. Enumerava parlando affettatamente, le ricette preferite dei conferenzieri, i loro mille e un trucco e già un mormorio d'approvazione saliva verso il conferenziere, quando Tristan Bernard, che si trovava là, disse irriverentemente:

— Non dimenticate, caro amico, il precetto del complanto Vanor: quanto avete terminata la vostra conferenza salutate graziosamente il pubblico e ritiratevi in punta di piedi.

— Hen... perché in punta di piedi?

— Per non svegliare qualcuno.

Durante la guerra, una contessa polacca, molto conosciuta nella società parigina, seppe che si era presentato al suo Hôtel di via Bois de Boulogne, uno sconosciuto, scarno e irsuto, che domandava con insistenza di parlarle. Introdotto, dopo molte esitazioni, davanti alla contessa, si fece riconoscere: è il cocchiere di Varsavia della contessa che, dopo tre anni di guerra nell'armata russa, è stato fatto prigioniero dai bolscevichi, è riuscito ad evadere, e viene a dare notizie delle proprietà polacche della grande dama, che non ne ha più avute da quattro anni.

— D'altra parte, signora contessa — fa l'uomo — ho poche cose da dirvi... nulla di particolare da segnalarvi... tutto va bene... sì... Ah! dimenticavo di dire alla signora contessa che il piccolo cane della signora contessa è morto...

— Cosa mi dite, Ladislao? Il mio Loulou di Pomeriana? Ci tenevo tanto!... E come è morta... la povera bestiola?

— Mangiando della carne di cavallo carbonizzata... una specie d'indigestione, ha detto il veterinario...

— Della carne di cavallo carbonizzata?

— Sì... C'è stato il fuoco.

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

co nelle scuderie e tutti i cavalli sono bruciati...

— Il fuoco... i cavalli... ma come?

— Cioè, più esattamente, è il fuoco del castello che si è propagato alle scuderie... non vi erano più pompieri... nessuno nel paese per la guerra...

— Il castello è bruciato?... Quel bandidi di tedeschi!

— A dire il vero, la signora contessa avrebbe torto a prendersela con i tedeschi. La verità è che la disgrazia ha avuto origine da un ceco del catafalco della madre della signora contessa... è caduto sugli arazzi...

— Mia madre? Mia madre?

— Sì... la madre della signora contessa è morta di dolore nell'apprendere lo stupro subito dalla figlia più giovane della signora contessa da parte di una "sottola" di cecchi.

Pitigrilli.

**STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X**

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in Rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono Avenida. 207.

CIO' CHE SENTE IL MALATO CON L'USO

dell'ELIXIR DE INHAME



Col trattamento dell'ELIXIR DE INHAME il malato avverte una grande trasformazione nel suo stato generale: l'appetito aumenta, la digestione si fa con facilità (dovuto all'arsenico); il colore diventa roseo, il volto più fresco, più facile la respirazione, e sente migliore disposizione al lavoro, più forza nei muscoli, più resistenza alla fatica. Il malato diventa più grasso, e più florido e gode un benessere non mai conosciuto.

**DEPURA — RINFORZA
INGRASSA**

**PER CURARE
REUMATISMO
E QUALUNQUE DOLORE
USATE L'IMPIASTRO
PHENIX
PRESCRITTO DA
TUTTI I MEDICI**

CIRCOLO EQUESTRE PAYSANDU'



L'asino sapiente: Raglionetti!

COSI' E'...

Quel processo andrà avanti; e si saprà da tutti chi erano le maggiori colonne del Trombone: uno, il disegnatore, arrestato per tentato ricatto e rilasciato per intercessione di gente che aveva interesse di vederlo partire per l'Italia; l'altro, un mezzo official informatore, arrestato a Rio come sfruttatore di donne!!!

E il resto — tutto una cloaca — si verrà pure a sapere!

Não ha como um dia depois do outro!

Niente di nuovo — rispondiamo ad un amico che ci faceva vedere delle copie del "Travaso delle Idee" e del "Guerin Meschino" di Milano, dalle quali sono state copiate e le caricature e le amenità che appaiono sul "Trombone". Meravigliarsi? Ma se l'abbiamo dimostrato tante volte che quel giornale è tutto copiato dalla prima all'ultima riga.

Certo è, però, che quello che abbiamo visto pubblicato nel-

l'ultimo numero è superiore all'immaginabile.

Sono stati pubblicati tre disegni col nome di tre artisti della Compagnia di Clara Weiss: le "teste" del tenore Agnoletti, della Rossana Sanmarco e di Olimpio Gargano.

Orbene questi tre disegni sono apparsi nel "Travaso delle Idee" di Roma del 20 Giugno di quest'anno e rappresentano l'effigie di Giulio Donadio, di Elsa Merlini e di Weirick.

Pubblicare le effigie di tre artisti che stanno in Italia (l'uno lavora al teatro "Quirino", l'altro al teatro "Valle" e il terzo al teatro "Adriano") e farle passare per tre artisti che stanno qui... se non è il colmo della disinvoltura (per non dir altro), non sappiamo che cosa sia!

Meravigliarsi? Sì! Che vi siano dei "bobos" che devono grosso!

Le cose del "Trombone"? A rotta di collo! Il framonto è prossimo! Quando il testofante fiorentino vide che le cose andavano male, se la segnò.

Del resto, la farina del dia-

volo è sempre andata in eresia.

Il proprietario delle macchine è stufo di accettare in pagamento... delle nuove cambiali!

Gli altri eredi sono stanchi di... incassare delle promesse!

Credete che si scomponga l'uomo che si fa bello con le penne del pavone?

Un fallimento di più, a lui che cosa importa?



IL PROFILATTICO IDEALE PER LA TOILETTE INTIMA

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA QUOTIDIANA

GYROL

IN SCATOLE COME 20 CARTINE
DISINFETTANTE - DEODORANTE

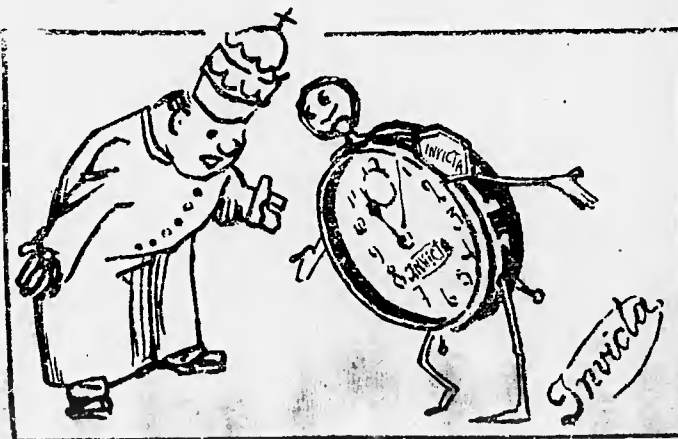
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO e delle OVAIE.

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPOSIZ. DI SAN PAOLO 1924



S. S. PIO XI E L' "INVICTA"



— Riconosco che siamo tutti e due infallibili: io riguardo all'eternità; tu, o "INVICTA" riguardo al tempo!



Quer triumphar na vida

Ter riqueza, ser feliz no jogo, amor, viagens, commercio, exames, casamentos, amizades? Quer conseguir tudo que ambiciona? Se soffreis, escrevei-me, que vos direi que fazer, para realizar vossa aspiração, sem nada vos cobrar. Envie um envelope selado com seu endereço. Pedir ao Sr. A. Cunha. — Praça Onse de Junho — RIO DE JANEIRO.

VISITATE LA

CASA CARANI

ove troverete squisiti cap-pelletti, ravioli e pasta all'ovo, lavorati alla presenza del pubblico

Rua Anhangabahú, 20

Telefone: Cidade, 7942

Marsala Florio

IL MIGLIORE

Restaurant "Casca" Serviço à la carte

BRUNO & LIDO

Refeições caldas e frias a qualquer hora.
Se volete mangiar bene e a buon prezzo andate alla "CASCA" anche se piove.
Entrate degli Sportsmans
R. FRIE CANECA, N. 3
SANTOS

CASA NERI

di GIOVANNI NERI

Specialità in calzature per uomini, signore e bambini. Si accettano commissioni di scarpe e sandali

PREZZI MODICI

RUA CANINDE, N. 55

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di nva nazionale, che possono reggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrate di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBINI — Rua do Paraiso, 25 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida

ELETTRICITA'

CASA VERONESI, di TREVISAN TASSO & CIA.

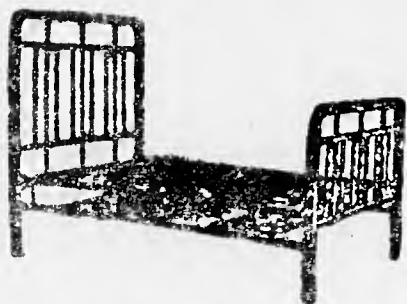
Ingegneri elettricisti

Avenida Rangel Pestana, 284 Largo da Concordia

Telephone Bras 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE DIMENSIONI

VENDO A PREZZO DI FABBRICA

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1555.

GRANDE ASSORTIMENTO DI MOBILI DI TUTTI GLI STILI E

QUALITA' — LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" —

TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI PER CUCINA

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di tempo — Telefonare: Cidade 2113 e 1555.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

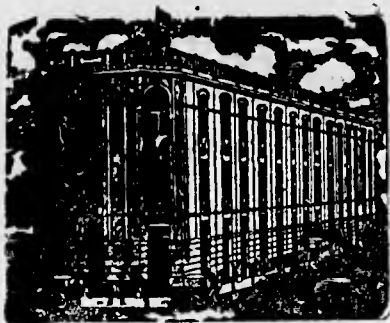
'FARELLO PURO DI TRIGO'

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO. — Il suo prezzo è PIÙ BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL WASHINGTON

— di —

GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praça da Republica, 68.

Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Biciclette e Motociclette. — Si fabbricano Biciclette a richiesta — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pintura a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nicelazione in generale.

R. Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104
S. PAULO



RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade
S. PAULO

La Manteiga de Coco "Brasil,"

E' IL GRASSO PREFERITO NELL'USO CULINARIO SOPRATTUTTO PER LE PERSONE CHE SOFFRONO DI STOMACO.

IN VENDITA NEGLI EMPORII DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento :
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.



FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOTT. REGALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie. Di mattina Casa di Salute Maternità, alle 14 rua do Carmo, 35 — Chiamate tel. Av. 981.



TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITA' - LUSSE
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A

1:200\$000

Deste este preço encontram-se de facto



A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO.

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luis, 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e Mosaicos Nacionais

PRIX

Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 288-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo segretissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua São Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509
S. PAULO

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato.
Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA THERESA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N. 74-76 — Telef. 2680, Braz VICENTE DE LUCA & CIA.

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nel

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

A. TISI E CIA. - Rua Florenole de Abreu N. 4 S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:

- Il Catalogo Tecnologie — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse).
- Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
- Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
- Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
- L'Elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami — L'Elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La migliore e più bene assortita casa del genere a S. Paolo
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper calzoi, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131
Telefono: Central 2832 — S. PAULO



AS CRIANÇAS
PE PEITO
(SAS PAES E AMAS E TROPICAN COM O
VINHO BIOGENICO
DE GIFFONI
AUMENTA O PESO E FORÇA NELLAS
ANIMAS E NELLAS PLACAS
A TODAS AS IDADES FARMACIAS, DROGARIAS
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C
RUA EDUARDO D'AVILA, 17 - S. PAULO

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE AUTORIZZATO : 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO : 30.000.000\$000

SEDE CENTRALE — S. PAULO

Rua Alvares Penteado n.º 31

Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"

Corisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara

AGENZIE — Jaboticabal — Pirassununga — Jahu' — Botucatu' — Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.

DEPOSITI: a Piccolo Risparmio, interesse 5 o/o (Sottoggio annuale di premi).
in Conto Corrente, interessi 4 o/o.
a Scadenza Fissa, interessi a convenirsi.

SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE. — INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN S. PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO. — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILIARI. — COMPRA E VENDITA DI VALUTE. — CUSTODIA DI TITOLI. E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.

Valore di ogni Azione Rs. 100\$000 (con aggio del 12 o/o).
Pagamento 20 o/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione
Pagamento 30 o/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione
Pagamento 22 o/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.

vá
ao

MIRAMAR

INDO A SANTOS

ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

Macchine da cucire e ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 64

Central 4-7-9 — S. PAULO.

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHE' IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE

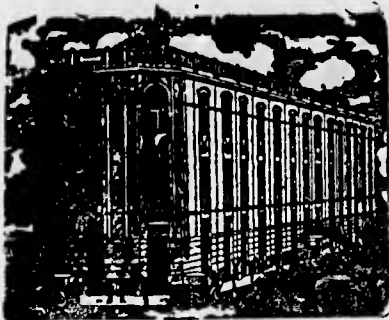
'FARELLO PURO DI TRIGO'

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo; rinfrescante ed anche più ECONOMICO. — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL WASHINGTON

— di —
GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praça da Republica, 68.
Telef. 419
Dirimpetto alla Dogana

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Bicilette e Motociclette. — Si fabbricano Bicilette a richiesta — Accessori in generale.
Servizio di ruote metalliche. — Pitture a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nicchiazioni in generale.
R. Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104
S. PAULO



RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.
R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta — di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli —
LAVIERI & MONACCHI
RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade
S. PAULO

La Manteiga de Coco "Brasil,"

E' IL GRASSO PREFERITO NELL'USO CULINARIO SOPRATTUTTO PER LE PERSONE CHE SOFFRONO DI STOMACO. — — — — —

IN VENDITA NEGLI EMPORII DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate strettamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911



Stabilimento :
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOTT. REGALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie. Di mattina Casa di Salute Maternità, alle 14 rua do Carmo, 35 — Chiamate tel. Av. 981.

PREFIRAM
LACTA
DATE E LEITE MAIS DELICIOSO

TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITA' - LUSSE
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A

1:200\$000

Deste este preço encontram-se de facto



A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO.

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luis, 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e Mosaicos Nacionais

PRIX

Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha
RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 288-A
Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo segretissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua São Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509
S. PAULO

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato.
Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA TEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA No. 74-76 — Telef. 2680, Braz VICENTE DE LUCA & CIA.

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, Italiane e straniero, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nel

CATALOGNI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

A. TISI E CIA. - Rua Florenole de Abreu N. 4 S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:

Il Catalogo Tecnologie — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse).

Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).

Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).

Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).

L'Elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami — L'Elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paulo
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131
Telefono: Central 2832 — S. PAULO



AS CRIANÇAS
DE PEITO
(HAS MAIS DE 10 ANOS SE TEMPERAM COM O
VINHO BIOGENICO
DE GIFFONI
AUMENTA O PESO E A FORÇA DELLAS
BEBIDAS DESEMPERADAS
A TODA AHA NOS FARMACIAS E DROGARIAS
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
RUA DE S. PAULO 17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO 30.000.000\$000

SÉDE CENTRALE — S. PAULO

Rua Alvares Penteado n.º 31

Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"

Corisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara

AGENZIE — Jaboticabal — Pirassununga — Jabu' — Botucatu' — Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.

DEPOSITI: a Piccolo Risparmio, interesse 5 o/o (Sorteggio annuale di premi).
In Conto Corrente, interessi 4 o/o.
a Scadenza Fissa, interessi a convenirsi.

SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE. — INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN S. PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO. — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE. — CUSTODIA DI TITOLI. E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.

Valore di ogni Azione Rs. 100\$000 (con aggio del 12 o/o).

Pagamento 20 o/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione
Pagamento 30 o/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.
Pagamento 22 o/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.

vá
ao

MIRAMIR

INDO A SANTOS

ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L'AMERICANA

Unica premiata con
medaglia d'oro al
l'Esp. Int. di Rio
del 1922.

Macchine da cucire e
da ricamo Singer —
Manichini. Vendita a
rate mensili. — Olio,
aghi, pezzi di ricam-
blo, riparazioni, ga-
rantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 64

Central 4-7-9 — S. PAULO.

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHE' IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, sen-
za dubbio, il MIGLIORE

1.^a FIERA INDUSTRIALE DI S. PAOLO

PALACIO DAS INDUSTRIAS

INDUSTRIALI - RAPPRESENTANTI
IMPORTATORI

Le fiere industriali sono il mezzo piu' moderno
per aumentare e sviluppare i vostri affari.

PIU' DI 150 ISCRITTI NEL PRIMO MESE!

Informazioni e iscrizioni, nel

COMMISSARIATO GENERALE DELLA FIERA
INDUSTRIALE

Praça do Patriarcha, 20 — Sale 8-E e 8-D

— S A O P A U L O —

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI.

PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

SOCIEDADE ANONYMA

CAPITAL

Fcs. 50.000.000,00

FUNDO DE RESERVA

Fcs. 48.000.000,00

SEDE CENTRAL: PARIS — Succursaes: REIMS — SAINT-QUENTIN

BRASIL: São Paulo — Rio de Janeiro — Santos — Curitiba — Porto Alegre — Recife — Rio Grande
Araraquara — Barretos — Bebedouro — Botucatu — Caxias — Espírito Santo do Pinhal — Jabu — Mococa — Ourinhos — Paranaíba
— Ponta Grossa — Ribeirão Preto — S. Carlos — S. José do Rio Pardo — S. Manoel — Rio Preto.
ARGENTINA: Buenos Aires — Rosario de Santa Fé — URUGUAY: Montevideo — COLOMBIA: Bogotá — CHILE: Valparaíso — Santiago.

SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 31 DE JULHO DE 1926

ATIVO		PASSIVO	
Letras descontadas	144.871.778\$950	Capital declarado das filiaes no Brasil	15.000.000\$000
Letras e effeitos a receber:		Depositos em contas correntes:	
Letras do exterior	80.838.187\$930	Contas correntes	200.084.875\$130
Letras do interior	102.456.118\$000	Admitidas	8.807.164\$800
Empréstimos em contas correntes:		Depositos a prazo fixo	78.735.878\$150
Saldo devedores em moeda nacional	101.364.449\$700	Depositos em conta de cobrança	197.528.135\$310
Saldo devedores por credits abertos no extraug.	5.084.671\$000	Titulos em deposito	328.146.352\$010
Valores depositados	325.148.352\$010	Agencias e filiaes	135.041.957\$110
Agencias e filiaes	141.893.301\$950	Correspondentes no estrangeiro	44.889.192\$140
Correspondentes no estrangeiro	18.246.791\$990	Casa Matriz	6.401.347\$020
Titulos e fundos pertencentes ao Banco	15.397.461\$730	Diversas contas	51.212.638\$220
Caixa:			
Em moeda corrente	82.454.899\$180		
Em c/c a nossa disposição no			
Banco do Brasil	14.403.151\$470		
Diversas contas	55.707.343\$110		
	1.087.864.450\$020		1.087.864.450\$020

A Directoria: FRONTINI — THYSS.

São Paulo, 12 de Agosto de 1926.

Contador: CLERLE.